



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 321)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE-POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 321)

VOL. XII.]

PRETORIA, 3 APRIL 1964.

[No. 761.

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. R. 491.]

[3 April 1964.

ADMISSION OF PERSONS TO THE UNION REGULATION ACT, 1913.

REGULATIONS.

It is hereby notified that the State President has, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), as amended, been pleased to make the following regulations.

PRELIMINARY.

1. In these regulations the expression "the Act" shall mean the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913, or any amendment thereof and any expression to which a meaning has been assigned in and for the purposes of the Act shall when used in these regulations bear the same meaning.

EXAMINATION AND CONTROL OF VESSELS.

2. (1) Save as in sub-section (2) of this regulation is excepted whenever any ship arrives at a port it shall be boarded by the passport control officer immediately after pratique has been given by the health officer; and, subject to such exemptions as the Minister may authorise, in accordance with the proviso to section *twelve* of the Act the following documents properly completed shall be furnished by the master:—

- (a) A list in the prescribed form of all persons on that ship who are passengers for the ports of the Republic, of all persons thereon who are passengers in transit for ports outside the Republic and of all stowaways and other persons not on the ship's articles.
- (b) A list on the prescribed form of the crew of the ship (including passage workers) together with a certificate of the master that on such list are included all persons on board who are not included on the list described in paragraph (a) or, in the event of the ship having no passengers or stowaways, a certificate of the master that on the list mentioned in this paragraph are included all persons on board.
- (c) A certificate by the medical officer or the master of the ship in the form set out in the First Annexure to these regulations.
- (d) When the ship has previously touched at a port of the Republic on this voyage the Passport Control Advice, in the prescribed form issued by the passport control officer at the last port of call.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE.

No. R. 491.]

[3 April 1964.

WET TOT REGELING VAN DE TOELATING VAN PERSONEN TOT DE UNIE, 1913.

REGULASIES.

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913 (Wet No. 22 van 1913), soos gewysig, onderstaande regulasies uit te vaardig.

INLEIDING.

1. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking "die Wet" die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913, of 'n wysiging daarvan en het alle uitdrukkings waaraan daar in en vir die toepassing van die Wet 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis waar dit in hierdie regulasies gebesig word.

ONDERSOEK VAN EN BEHEER OOR SKEPE.

2. (1) Behoudens die uitsondering in subartikel (2) van hierdie regulasie vervat, moet die paspoortbeheerbeampte aan boord van enige skip wat in 'n hawe aankom gaan, onmiddellik nadat die gesondheidsbeampte verkeersvergunning toegestaan het; en behoudens die vrystellings waarvoor die Minister magtiging mag verleen ooreenkomstig die voorbehoudsbepaling van artikel *twalf* van die Wet, moet die gesagvoerder die volgende dokumente, behoorlik ingevul, indien:—

- (a) 'n Lys, in die voorgeskrewe vorm, van alle persone op sodanige skip, wat op reis is na hawens in die Republiek, van alle persone wat op sodanige skip is en wat op 'n deurreis is na hawens buite die Republiek en van alle verstekeling en ander persone wat nie op die skeepslyste voorkom nie.
- (b) 'n Lys, in die voorgeskrewe vorm, van die skeepsbemanning (insluitende passasiewerkers), tesame met 'n sertifikaat van die gesagvoerder dat sodanige lys die name bevat van almal wat aan boord is en wat nie in die lys, soos in (a) bedoel, ingesluit is nie of, ingeval daar geen passasiers of verstekeling aan boord is nie, 'n sertifikaat van die gesagvoerder dat die lys soos in hierdie paragraaf bedoel, die name bevat van alle persone wat aan boord is.
- (c) 'n Sertifikaat van die geneeskundige beampte of die gesagvoerder van die skip, in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 1 van hierdie regulasies.
- (d) Indien die skip op sy huidige reis reeds 'n hawe van die Republiek aangedoen het, die paspoortbeheeradvies, in die voorgeskrewe vorm, uitgereik deur die paspoortbeheerbeampte by die laaste hawe waar die skip aangedoen het.

(2) The provisions of sub-section (1) of this regulation shall not apply—

(a) to a ship of State or of war; or

(b) except in special circumstances, to ships which make coasting voyages between ports all of which are within the Republic.

3. The master of any ship arriving at any port in the Republic shall fly the code flag "I" on the stay halliards until notified by the passport control officer that the general examination of the persons on board the ship under the Act has been completed; and no person (not being a pilot or port health officer, or a port officer or a Customs officer) shall leave or board the ship, prior to the completion of such examination except upon the authority of a permit issued by the passport control officer: Provided that the passport control officer may, when he deems necessary, take such further steps in accordance with sub-section (2) or (3) of section eleven of the Act, as may be necessary to prohibit or regulate communication with or landing on the shore from any ship.

4. For the certificate of a passport control officer required to be produced to the officer of customs before clearance papers are issued for the purpose of section seventeen of the Act, application may be made by the master or his agent at the office of the passport control officer during official office hours on the day of or the day preceding the departure of the ship, and the master when applying for such certificate shall sign a leaving certificate in the prescribed form, setting out any changes in his crew which may have taken place since his arrival in port and such other particulars as may be required of him; and the passport control officer may exercise such further powers as are conferred by section fifteen of the Act.

5. No member of a crew shall be discharged from the ship's articles at any port in the Republic, except with the written permission of the passport control officer.

6. Any member of a crew who deserts from his ship or who is signed-off without the authority of the passport control officer may, if found in the Republic be dealt with under the Act.

EXAMINATION OF PASSENGERS AND OTHER PERSONS.

7. All passengers for ports of the Republic and all passengers in transit for ports outside the Republic whom the passport control officer may deem it necessary to examine, shall ordinarily be examined at the ship's first port of call in the Republic. At ports, other than the ship's first port of call, the passport control officer shall only examine the persons to whose cases his attention is directed in the passport control advice furnished under paragraph (d) of regulation 2, unless in special circumstances a further examination of any person not referred to on such advice is deemed to be necessary.

8. The prescribed hours of attendance of passport control officers at any port shall be from 6 a.m. until 5 p.m. each day from Monday to Friday inclusive, and from 6 a.m. to 1 p.m. on Saturdays. In the event of any vessel arriving or departing at a time outside the prescribed hours of attendance on any day the owners or agents shall—

(1) notify the passport control officer during the prescribed hours of the time at which such vessel is expected to arrive or depart in order that arrangements may be made for the special attendance of one or more passport control officer for the purpose of giving clearance to such vessel; and

(2) pay for such special attendance at the following rates, viz.:—

For each passport control officer, 50c for every hour or portion of an hour during which he is detained on duty outside the prescribed hours.

Any attendance on Sundays and public holidays shall be paid for at the above rate.

9. The examination of persons in accordance with section nineteen of the Act shall be conducted by the passport control officer on board ship or at such other place or

(2) Die bepalings van subartikel (1) van hierdie regulasie is nie van toepassing nie op—

(a) 'n Staats- of oorlogskip; of

(b) behalwe onder spesiale omstandighede, op skeep wat langs die kus vaar tussen hawens wat almal in die Republiek geleë is.

3. Die gesagvoerder van 'n skip wat by 'n hawe van die Republiek aankom, moet die kodevlag "I" aan die stag-toue voer totdat die paspoortbeheerbeampte hom in kennis stel dat die algemene ondersoek van die persone aan boord kragtens die Wet voltooi is. Niemand, uitgesonderd 'n loods of hawegesondheidsbeampte of hawebeampte of doeanebeampte, mag voordat sodanige ondersoek voltooi is, die skip verlaat of aan boord daarvan gaan nie tensy hy dit doen kragtens 'n permit wat deur die paspoortbeheerbeampte uitgereik is; met dien verstande dat die paspoortbeheerbeampte, ingeval hy dit nodig ag, dié verdere stappe ooreenkomstig subartikel (2) of (3) van artikel elf van die Wet mag doen wat nodig mag wees om kommunikasie met of landing van enige skip af te verhinder of te reguleer.

4. Ten einde die sertifikaat van 'n paspoortbeheerbeampte wat aan die doeanebeampte getoon moet word alvorens klaringsdokumente vir die toepassing van artikel sewentien van die Wet uitgereik word, te verkry, kan die gesagvoerder of sy agent gedurende amptelike kantoorure op die dag van vertrek, of die vorige dag, daarom aansoek doen by die kantoor van die paspoortbeheerbeampte. Wanneer die gesagvoerder om sodanige sertifikaat aansoek doen, moet hy 'n vertreksertifikaat in die voorgeskrewe vorm onderteken waarop alle veranderinge in sy bemanning wat sedert die aankoms van sy skip in die hawe mag plaasgevind het, asook dié ander besonderhede wat van hom verlang mag word, gemeld word. Die paspoortbeheerbeampte mag ook dié ander bevoegdhede uitoefen soos verleen by artikel vyftien van die Wet.

5. Behalwe met die skriftelike toestemming van die paspoortbeheerbeampte, mag geen bemanningslid in enige hawe van die Republiek van die skeepslys geskrap word nie.

6. 'n Bemanningslid wat van sy skip dros of wat sonder die magtiging van die paspoortbeheerbeampte ontslaan word, kan ingevolge die Wet behandel word indien hy in die Republiek gevind word.

ONDERSOEK VAN PASSASIERE EN ANDER PERSONE.

7. Alle passasiers na hawens van die Republiek, asook alle passasiers op 'n deurreis na hawens buite die Republiek moet, indien die paspoortbeheerbeampte dit nodig ag, gewoonlik ondersoek word by die eerste hawe wat die skip in die Republiek aandoen. By ander hawens as dié waar die skip die eerste aandoen, moet die paspoortbeheerbeampte alleenlik dié persone ondersoek wie se gevalle onder sy aandag gebring is in die paspoortbeheeradvies wat ingevolge paragraaf (d) van regulasie 2 uitgereik is, tensy 'n verdere ondersoek van enigiéen wat nie in so 'n advies gemeld word nie, onder spesiale omstandighede nodig geag word.

8. Die voorgeskrewe diensure van paspoortbeheerbeamptes by enige hawe is vanaf 6 vm. tot 5 nm. daaglik vanaf Maandag tot en met Vrydag, en vanaf 6 vm. tot 1 nm. op Saterdag. Ingeval 'n skip buite die voorgeskrewe diensure op enige dag aankom of vertrek, moet die eienaars of agente—

(1) die paspoortbeheerbeampte gedurende die voorgeskrewe diensure in kennis stel van die tyd waarop sodanige skip verwag word om aan te kom of te vertrek, sodat reëlins vir die spesiale diens van een of meer paspoortbeheerbeampte getref kan word ten einde sodanige skip in of uit te klaar; en

(2) vir sodanige spesiale diens soos volg betaal, nl.:—
Vir elke paspoortbeheerbeampte 50c vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy buite die voorgeskrewe ure diens moet doen.

Bogenoemde gelde moet vir alle dienste op Sondae of openbare vakansiedae betaal word.

9. Die ondersoek van persone ooreenkomstig artikel negentien van die Wet moet deur die paspoortbeheerbeampte uitgevoer word aan boord van 'n skip of op

places as may be convenient for the purpose; and every person before being permitted to land or to remain in the Republic or province as provided in that section shall, if required to do so by the passport control officer, complete a declaration in the form set out in the Second Annexure to these regulations.

10. Notwithstanding that the said form has been completed by any passenger or any other person before he has been examined by a passport control officer, that officer shall, unless otherwise directed by the Minister, require every person dealt with under this regulation to declare thereto before himself, and shall satisfy himself, where he has any doubts, that the signatory thereto is sufficiently educated to understand such declaration; or may require such person himself to fill in and sign a fresh form of declaration in the presence of such officer; or if such person be unable to fill in such form the officer shall question him, through an interpreter if necessary, and shall himself fill in or cause to be filled in the form of declaration and shall thereupon require such person to sign such declaration or make his mark thereto.

11. Upon the completion of the examination of passengers on any ship the passport control officer shall in accordance with sub-section (5) of section two of the Act give notice to the master in the prescribed form of the names of such passengers as have been found to be prohibited persons and of the grounds therefor, and the master shall sign a receipt for such notice, and shall otherwise be held responsible under the Act for the safe custody of such prohibited persons and for their removal from the Republic.

12. The passport control officer shall, in the case of every person deemed to be a prohibited person, make a full record of his examination of such person and shall forthwith transmit the record to the passport control officer in charge together with all documents relating thereto. The passport control officer in charge may thereupon make such further examination as he may deem necessary.

13. The passport control officer after commencing his examination of any person who has not satisfied him that he is not a prohibited person may provisionally restrict the landing of such person or continue his detention, if he is in custody, and may cause such inquiries to be made or await such further information as may be necessary, before finally informing any person, in accordance with sub-section (5) of section two of the Act, that he is a prohibited person and, in accordance with sub-section (2) of section nineteen of the Act, that he may appeal to the board. For these purposes the prescribed form shall be used.

This regulation shall apply *mutatis mutandis* to any person in respect of whom the passport control officer, after due inquiry, has reasonable grounds for believing that the minister will exercise his powers under section four (1) (a) and/or (d) of the Act.

14. The passport control officer may require for the purpose of an application made in respect of a wife or child under paragraph (g) of section five of the Act a properly authenticated copy of the certificate of the marriage, or of the birth as the case may be: or, if no copy of such marriage certificate or birth certificate can be produced the passport control officer may require the production of an official certificate under the hand of—

(a) an officer competent to give the same stating that in his personal knowledge the parties were married on a date under the circumstances stated; or (as the case may be) that the child was born on a date and at a place set out and of parents named in such certificate; or

dié ander plek of plekke wat vir hierdie doel gerieflik mag wees; en voordat enigeen toegelaat word om te land of in die Republiek of die provinsie te bly, soos in daardie artikel bepaal, moet hy, indien die paspoortbeheerbeampte dit vereis, 'n verklaring invul in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 2 van hierdie regulasies.

10. Nieteenstaande die feit dat genoemde vorm deur 'n passasier of enigiemand anders ingevul is voordat hy deur 'n paspoortbeheerbeampte ondersoek is, moet daardie beampte, tensy hy 'n ander opdrag van die Minister ontvang het, van elke persoon wat ingevolge hierdie regulasie behandel word, vereis dat so 'n persoon voor die paspoortbeheerbeampte self so 'n verklaring aflê en moet die paspoortbeheerbeampte, indien daar enige twyfel by hom bestaan, homself daarvan oortuig dat die ondertekenaar van die verklaring geletterd genoeg is om sodanige verklaring te begryp; of die paspoortbeheerbeampte mag van so 'n persoon vereis dat hy self 'n nuwe verklaringsvorm invul en dit in sy teenwoordigheid onderteken. Indien so 'n persoon nie daartoe in staat is om sodanige vorm in te vul nie, moet die paspoortbeheerbeampte hom ondervra, met behulp van 'n tolk; indien nodig, en dan self die verklaringsvorm invul of laat invul en dan van sodanige persoon vereis om sodanige verklaring te onderteken of sy merk daarop te maak.

11. Na voltooiing van die ondersoek van die passasiers op enige skip moet die paspoortbeheerbeampte ooreenkomstig subartikel (5) van artikel twee van die Wet die gesagvoerder op die voorgeskrewe vorm in kennis stel van die name van dié passasiers wat bevind is verbode persone te wees en ook van die gronde vir sodanige bevinding. Die gesagvoerder moet 'n ontvangsbewys vir sodanige kennisgewing onderteken en word ook andersins ingevolge die Wet verantwoordelik gehou vir die veilige bewaring van sodanige verbode persone en vir hul verwydering uit die Republiek.

12. In elke geval waar iemand geag word 'n verbode persoon te wees, moet die paspoortbeheerbeampte 'n volle verslag van sy ondersoek van sodanige persoon opstel en dit onmiddellik saam met alle dokumente wat daarop betrekking het, deurstuur aan die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte. Die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte mag dan dié verdere ondersoek instel wat hy nodig mag ag.

13. Nadat die paspoortbeheerbeampte begin het met sy ondersoek van 'n persoon wat hom nie daarvan oortuig het nie dat hy nie 'n verbode persoon is nie, mag sodanige paspoortbeheerbeampte die landing van so 'n persoon voorlopig beperk of hom verder aanhou, indien hy reeds aangehou word, en dié navrae laat doen of dié verdere inligting afwag wat nodig mag wees, alvorens sodanige persoon ingevolge subartikel (5) van artikel twee van die Wet finaal in kennis gestel word dat hy 'n verbode persoon is en ingevolge subartikel (2) van artikel negentien van die Wet meegedeel word dat hy by die Raad appél mag aanteken. Vir hierdie doeleindes moet die voorgeskrewe vorm gebruik word.

Hierdie regulasie is, *mutatis mutandis*, van toepassing op enige persoon ten opsigte van wie die paspoortbeheerbeampte, na behoorlike ondersoek, redelike gronde het om te vermoed dat die Minister sy bevoegdhede kragtens artikel vier (1) (a) en/of (d) van die Wet sal uitoefen.

14. Die paspoortbeheerbeampte mag, vir doeleindes van 'n aansoek wat kragtens paragraaf (g) van artikel vyf van die Wet ten opsigte van 'n eggenote of 'n kind ingedien word, 'n behoorlik gewaarmerkte kopie van die huweliks- of geboortesertifikaat, na gelang van die geval, vereis. Ingevolge daar geen kopie van sodanige huweliks- of geboortesertifikaat getoon kan word nie, mag die paspoortbeheerbeampte vereis dat 'n amptelike sertifikaat ingedien word wat onderteken is deur—

(a) 'n beampte wat bevoeg is om sodanige sertifikaat uit te reik en wat daarin verklaar dat, na sy wete, die partye op 'n datum en onder die omstandighede soos gemeld, getroud is; of, na gelang van die geval, dat die kind op 'n datum en op 'n plek soos gemeld, gebore is uit die ouers wat in sodanige sertifikaat gemeld word; of

- (b) an officer competent to give the same stating that he has taken sworn testimony or other evidence as to the circumstances and date of the marriage, or the date of birth and the parentage of the child, and that such testimony and such evidence is attached to such certificate together with such officer's finding thereon.

The passport control officer may require any certificate mentioned in this regulation to be supplemented by satisfactory evidence as to the identity of the persons referred to in this certificate; and the passport control officer may, in any case of doubt, require such further evidence as may be necessary to satisfy him that any wife or child referred to in the certificate is such a wife or child as, under paragraph (g) of section five of the Act, is exempted from being considered a prohibited person.

15. In the event of a passport control officer becoming aware of any circumstances constituting reasonable grounds for suspecting that any person within the Republic or any province is a prohibited person in the Republic or that province (as the case may be) he shall cause such person to be arrested and brought before him and thereupon proceed, as provided in section nineteen of the Act, and in accordance with these regulations in order to ascertain whether such person is a prohibited person and such person may, if necessary be detained as provided in regulation 26, pending the completion of such inquiry, and may be further detained thereafter as provided in that regulation if it is found that he is a prohibited person: Provided that if the passport control officer be satisfied that such person is a person described in section six of the Act he may cause him to be prosecuted for an offence thereunder.

MEDICAL EXAMINATION.

16. (1) The port health officer or other medical practitioner appointed by the Minister shall, as far as possible, be present at the examination of all passengers arriving by ship and seeking to land in the Republic and shall indicate to the passport control officer any passenger who ought, in the opinion of such health officer or medical practitioner, to be medically examined. The passport control officer may require such health officer or medical practitioner to make a medical examination of any such passenger, and of any other person entering or found within the Republic who is required to submit to such medical examination. In the case of a passenger in respect of whom a doubt exists as to whether he is suffering from tuberculosis and who is specially brought to the notice of the passport control officer by the master or surgeon of the ship carrying such passenger, the passport control officer shall require the health officer or medical practitioner to make a medical examination of such passenger.

(2) The medical examination of any such passenger shall take place, in the case of a passenger seeking to land from a ship, on the ship or at such other place as may be convenient, and as soon as possible after the arrival of the ship, and a report as to the result of such examination shall be rendered to the passport control officer and shall accompany that officer's record of proceedings furnished to the passport control officer in charge, if any such person be found to be a prohibited person.

(3) The medical examination of any other person entering or found within the Republic shall take place at such convenient place as may be determined by the passport control officer, and as soon as possible after the person is so found.

LIST OF DISEASES THE AFFLICTION WITH WHICH WILL RENDER A PERSON A PROHIBITED PERSON.

17. For the purposes of sub-section (1) (h) of section four of the Act the following diseases shall, in addition

- (b) 'n beampte wat bevoeg is om dit uit te reik, waarin hy verklaar dat hy beëdigde getuienis of ander bewyse omtrent die omstandighede en datum van die huwelik, of die datum van geboorte en die ouers van die kind ingewin het en dat sodanige getuienis en sodanige bewyse aan sodanige sertifikaat geheg is tesame met sodanige beampte se bevinding daaromtrent.

Die paspoortbeheerbeampte mag vereis dat enige sertifikaat in hierdie regulasie genoem, aangevul word deur bevredigende bewys betreffende die identiteit van die persone in die sertifikaat genoem; en die paspoortbeheerbeampte mag, in enige geval van twyfel, dié verdere getuienis vereis wat nodig mag wees om hom daarvan te oortuig dat 'n vrou of kind wat in die sertifikaat genoem word, wel 'n vrou of kind is wat ingevolge paragraaf (g) van artikel vyf van die Wet daarvan vrygestel is om as 'n verbode persoon geag te word.

15. Ingeval 'n paspoortbeheerbeampte hom daarvan bewus word dat daar omstandighede bestaan wat redelike gronde uitmaak om te vermoed dat 'n persoon binne die Republiek of 'n provinsie 'n verbode persoon is in die Republiek of in daardie provinsie, na gelang van die geval, moet hy so 'n persoon laat arresteer en voor hom laat bring en dan ingevolge artikel negentien van die Wet en ooreenkomstig hierdie regulasies handel ten einde vas te stel of sodanige persoon 'n verbode persoon is en sodanige persoon mag, indien nodig, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 26 aangehou word solank sodanige ondersoek afgehandel word en mag daarna verder aangehou word soos in daardie regulasie voorgeskryf, indien daar bevind word dat hy 'n verbode persoon is; met dien verstande dat indien die paspoortbeheerbeampte daarvan oortuig is dat sodanige persoon 'n persoon is soos beskryf in artikel ses van die Wet, hy hom daarkragtens weens 'n oortreding mag laat vervolg.

GENEESKUNDIGE ONDERSOEK.

16. (1) Die hawegesondheidsbeampte of 'n ander geneeskundige praktisyn deur die Minister benoem, moet sover moontlik teenwoordig wees by die ondersoek van alle passasiers wat per skip aankom en in die Republiek aan wal wil stap, en hy moet enige passasier wat volgens sy oordeel geneeskundig ondersoek behoort te word, aan die paspoortbeheerbeampte uitwys. Die paspoortbeheerbeampte mag van sodanige gesondheidsbeampte of geneeskundige praktisyn vereis om sodanige passasier en ook enige ander persoon wat die Republiek binnekom of daarin gevind word en wat hom aan so 'n geneeskundige ondersoek moet onderwerp, geneeskundig te ondersoek. In die geval van 'n passasier ten opsigte van wie daar twyfel bestaan of hy aan tuberkulose ly en wat spesifiek onder die aandaag van die paspoortbeheerbeampte gebring word deur die gesagvoerder of die geneesheer van die skip wat die passasier vervoer, moet die paspoortbeheerbeampte van die gesondheidsbeampte of geneeskundige praktisyn vereis om sodanige passasier geneeskundig te ondersoek.

(2) Die geneeskundige ondersoek van sodanige passasier moet, in die geval van iemand wat van die skip af aan wal wil stap, op die skip of op 'n ander gerieflike plek geskied so spoedig moontlik na die aankoms van die skip. 'n Verslag oor die uitslag van sodanige ondersoek moet aan die paspoortbeheerbeampte verstrek word en moet by die verslag van die verrigtings wat daardie beampte aan die toesiigpligtige paspoortbeheerbeampte verstrek, gevoeg word indien daar bevind word dat sodanige persoon 'n verbode persoon is.

(3) Die geneeskundige ondersoek van enige ander persoon wat die Republiek binnekom of daarin gevind word, geskied op dié gerieflike plek wat die paspoortbeheerbeampte mag bepaal en wel so spoedig moontlik nadat die persoon aldus gevind is.

SIEKTES WAT MEEBRING DAT LYERS DAARAAN VERBODE PERSONE IS.

17. Vir die toepassing van subartikel (1) (h) van artikel vier van die Wet, word ondergenoemde siektes, benewens

to leprosy, be deemed to be diseases the affliction with which shall render a person a prohibited person, viz.:—

- (a) Trachoma.
- (b) Favus.
- (c) Framboesia or yaws.
- (d) Syphilis.
- (e) Scabies.

PERMITS TO PERSONS SUFFERING FROM TUBERCULOSIS.

18. Permits issued in accordance with sub-section (1) (h) of section four of the Act to persons afflicted with tuberculosis shall be issued in the prescribed form and under the conditions set out in regulation 20. Every such permit shall further be issued subject to such of the special conditions set out in this regulation as may be prescribed in any case, and such conditions shall be accepted in writing by the holder of the permit before the permit is issued to him. Any breach of these conditions shall be held to be such a breach of the conditions of the permit set out in regulation 20. The following shall be the special conditions aforesaid:—

- (a) That the place of residence and every change of residence of the holder of this permit and his manner of transport shall be subject to the approval of the passport control officer in charge.
- (b) That the holder of this permit shall not at any time use or occupy any bedroom or other sleeping accommodation used by any other person.
- (c) That the holder of this permit shall observe and carry out such regulations as to the conditions of residence, disposal of sputum, disinfection, and generally for preventing spread of infection as may be laid down by the local health authority; or, where there be no such authority, by the district surgeon or other authorized officer.
- (d) That the holder of this permit shall personally report himself on arrival at any place forthwith to the local health authority (if any) of such place of his arrival and address thereat.
- (e) That the holder of this permit shall present himself, at such times and places as may be prescribed, for medical examination by the district surgeon or an approved medical practitioner and shall defray the cost of such examination, or, in the case of a district surgeon, pay fees therefor at a tariff prescribed by the Minister.
- (f) That the holder of this permit understands and agrees that any deposit made by or on behalf of himself under the conditions set out in regulation 20 may be used to defray any expenses which may be incurred by the South African Government in repatriating or deporting him and/or to defray any expenses which may be incurred by the South African Government or a local authority or other public body in the treatment, care and maintenance of himself. The holder of this permit further understands and agrees that such deposit may be used to defray any expenses which may be incurred in the disinfection of any premises, clothing or bedding used by him if, in the opinion of the Chief Health Officer for the Republic such disinfection is necessary.

APPEALS TO A BOARD.

19. (1) Whenever a prohibited person desires to appeal to a board appointed under sub-section (1) of section two of the Act he shall obtain from the passport control officer and complete a notice of appeal in the form set out in the Third Annexure to these regulations.

melaatsheid, geag siektes te wees wat meebring dat lyers daaraan verbode persone is:—

- (a) Tragoom.
- (b) Favus.
- (c) Framboesia.
- (d) Sifilis.
- (e) Jeuksiekte of skurfte.

PERMITTE VIR PERSONE WAT AAN TUBERKULOSE LY.

18. Permite wat ingevolge subartikel (1) (h) van artikel vier van die Wet uitgereik word aan persone wat aan tuberkulose ly, moet op die voorgeskrewe vorm en ooreenkomstig die voorwaardes gestel in regulasie 20, uitgereik word. Elke sodanige permit word voorts uitgereik op dié spesiale voorwaardes wat in hierdie regulasie vervat en in enige geval voorgeskryf mag word, en sodanige voorwaardes moet deur die betrokke persoon skriftelik aanvaar word alvorens die permit aan hom uitgereik word. 'n Verbreking van hierdie voorwaardes word geag 'n verbreking van dié voorwaardes van die permit te wees soos in regulasie 20 gemeld. Voornoemde spesiale voorwaardes is soos volg:—

- (a) Dat die verblyfplek en elke verandering van verblyfplek van die permithouer en die wyse waarop hy vervoer word, onderworpe is aan die goedkeuring van die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte.
- (b) Dat die permithouer nooit gebruik maak van 'n slaapkamer of ander slaapplek wat deur iemand anders gebruik word nie.
- (c) Dat die permithouer die regulasies betreffende verblyfstoestande, die wegdoen van speeksel, ontsmetting en, in die algemeen, die regulasies betreffende die voorkoming van verspreiding van besmetting, soos voorgeskryf deur die plaaslike gesondheidsowerheid of, waar daar nie so 'n owerheid is nie, deur die distriksgeneesheer of ander gemagtigde beampte, nakom en uitvoer.
- (d) Dat die permithouer hom persoonlik en onmiddellik by sy aankoms op 'n plek by die plaaslike gesondheidsowerheid (indien daar een is) van sodanige plek aanmeld en sy adres aldaar verstrek.
- (e) Dat die permithouer hom op die tye en plekke wat voorgeskryf mag word, aanmeld vir geneeskundige ondersoek deur die distriksgeneesheer of 'n goedgekeurde mediese praktisyn en dat hy die koste van sodanige ondersoek dra of, in die geval van 'n distriksgeneesheer, die gelde daarvoor betaal soos deur die Minister voorgeskryf.
- (f) Dat die permithouer begryp en toestem dat 'n deposito wat deur of ten behoeve van hom gemaak is op die voorwaardes gemeld in regulasie 20, gebruik mag word om die koste te dek wat deur die Suid-Afrikaanse Regering aangegaan mag word in verband met sy repatriasie of deportasie en/of wat deur die Suid-Afrikaanse Regering of 'n plaaslike bestuur of ander openbare liggaam aangegaan mag word in verband met sy behandeling, versorging en onderhoud. Die permithouer begryp voorts en stem toe dat sodanige deposito gebruik mag word om enige koste te bestry in verband met die ontsmetting van 'n perseel, klere of beddegoed deur hom gebruik, indien sodanige ontsmetting volgens die oordeel van die Hoofgesondheidsbeampte van die Republiek nodig is.

APPËL NA 'N RAAD.

19. (1) Wanneer 'n verbode persoon appël wil aanteken by 'n raad wat kragtens subartikel (1) van artikel twee van die Wet aangestel is, moet hy van die paspoortbeheerbeampte 'n kennisgewing van appël in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 3 van hierdie regulasies, verkry en dit invul.

Within the time specified in sub-section (7) of section two of the Act he shall deliver or transmit such notice of appeal and statement of the grounds thereof to the passport control officer, together with the sum fixed as a deposit for the purposes specified in sub-section (7) of section two of the Act. No appeal shall be heard by a board unless a prohibited person has complied with the requirements of this regulation.

Should the appellant desire to be represented before the board as provided in section two [sub-section (8)] of the Act he shall, previous to the hearing of his appeal, furnish the passport control officer with a written intimation accordingly and of the name of counsel or other representative authorised by him to appear on his behalf.

(2) The passport control officer shall notify the appellant the amount of the deposit which he is required to make under the Act, and when the notice of appeal has been received by him in a completed form from the appellant he shall transmit the same to the passport control officer in charge. He shall then arrange for the reception of the appellant at the detention depot or at such other place as may be approved for his accommodation pending the determination of his appeal.

(3) If there be no board which ordinarily sits or is sitting or about to sit at his station the passport control officer shall also communicate with the passport control officer in charge by telegraph, and shall inform the appellant that if he desires to be present at the hearing of his appeal he will be required himself to pay for his passage by sea or for his transport by land, subject to such conditions as may be imposed and under escort approved by the passport control officer, and paid for by appellant, to and, if necessary, from the place at which the board having jurisdiction is to sit. On arrival at such place the appellant shall be dealt with as provided in sub-section (2) of this regulation.

(4) Subject to such instructions as he may receive, the passport control officer may issue to an appellant as an alternative to detention, a temporary permit under sub-section (1) of section twenty-five of the Act.

(5) It shall be the duty of the passport control officer in charge as soon as he has received information that an appeal has been noted to arrange for the board to meet as soon thereafter as possible and hear the appeal. The passport control officer shall also give notice to the appellant of the time and place at which his appeal will be heard, and shall, subject to sub-section (4) of this regulation, arrange for him to be present if he so desires. The board shall sit at such places as may be generally or specially prescribed by the Minister.

(6) The appeal shall then be heard as provided by the Act and regulations thereunder, and the chairman of the board shall at the conclusion thereof endorse on the notice of appeal, which was completed by the appellant in accordance with sub-section (1) of this regulation, the decision of the board in regard to the appeal; provided that, before making any such endorsement, the chairman shall intimate verbally that the board, subject to the provisions of section three of the Act, proposes to allow or to dismiss the appeal, and shall ask the passport control officer or the appellant or his representative whether either of them desires to reserve any question of law for the decision of a Superior Court as provided under sub-section (2) of section three of the Act; and in the event of either party replying in the affirmative such question shall within three days be handed in to the board in writing; and no endorsement shall be made, nor shall the decision of the board be deemed to be final and binding upon it, until the answer of the Superior Court to the question referred to it shall have been placed in writing before the board and considered by it or the question has been withdrawn or has not been proceeded with within a period deemed by the board to be reasonable.

Binne die tydperk soos bepaal in subartikel (7) van artikel twee van die Wet, moet hy sodanige kennis van appèl en 'n verklaring omtrent die gronde daarvoor aan die paspoortbeheerbeampte besorg of deurstuur saam met die bedrag wat vasgestel is as 'n deposito vir die doeleindes soos gespesifiseer in subartikel (7) van artikel twee van die Wet. Geen appèl word deur 'n raad verhoor tensy die verbode persoon aan al die vereistes van hierdie regulasie voldoen het.

Indien die appellant verlang om voor die raad verteenwoordig te word soos bepaal in subartikel (8) van artikel twee van die Wet, moet hy die paspoortbeheerbeampte voor die verhoor van sy appèl skriftelik daarvan in kennis stel en ook die naam verstrek van die advokaat of ander verteenwoordiger wat hy gemagtig het om namens hom te verskyn.

(2) Die paspoortbeheerbeampte moet die appellant in kennis stel van die bedrag wat hy volgens die Wet moet deponeer, en wanneer hy die kennisgewing van appèl in 'n voltooide vorm van die appellant ontvang, moet hy dit aan die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte deurstuur. Hy moet dan reëlins tref om die appellant in ontvangs te neem by die aanhoudingsdepot of op dié ander plek wat goedgekeur is as sy verblyfplek solank daar op die uitslag van sy appèl gewag word.

(3) Indien daar geen raad is wat gewoonlik by sy standplaas sit of in sessie is of op die punt staan om daar te sit nie, moet die paspoortbeheerbeampte telegrafies in verbinding met die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte tree en die appellant meedeel dat, indien hy self teenwoordig wil wees by die verhoor van sy appèl, hy self die koste sal moet dra vir sy vervoer, per boot of oor land, op dié voorwaardes wat opgelê mag word en onder dié eskort wat goedgekeur word deur die paspoortbeheerbeampte en waarvoor die appellant moet betaal, na, en indien nodig, van die plek waar die raad wat jurisdiksie het, sitting sal hou. By sy aankoms op sodanige plek, word daar met die appellant gehandel soos bepaal in subartikel (2) van hierdie regulasie.

(4) Behoudens dié opdragte wat hy mag ontvang, mag die paspoortbeheerbeampte, as 'n alternatief vir aanhouding, aan die appellant 'n tydelike permit uitreik soos bepaal in subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig van die Wet.

(5) Sodra die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte in kennis gestel word dat daar appèl aangeteken is, is dit sy plig om te reël dat die raad so spoedig moontlik daarna byeenkom en die appèl verhoor. Die paspoortbeheerbeampte moet ook die appellant in kennis stel van die tyd waarop en die plek waar sy appèl verhoor sal word en moet, behoudens die bepalings van subartikel (4) van hierdie regulasie, reël dat hy daar teenwoordig is indien hy dit verlang. Die raad moet op die plek sit wat in die algemeen of in die besonder deur die Minister voorgeskryf mag word.

(6) Die appèl moet dan verhoor word soos voorgeskryf deur die Wet en die regulasies daarkragtens opgestel, en aan die einde daarvan moet die voorsitter van die raad die beslissing van die raad betreffende die appèl aanteken op die kennisgewing van appèl wat die appellant ingevolge subartikel (1) van hierdie regulasie ingevul het; met dien verstande dat, alvorens die voorsitter sodanige aantekening maak, hy mondelings bekend moet maak dat die raad, behoudens die bepalings van artikel drie van die Wet, voornemens is om die appèl te handhaaf of van die hand te wys en aan die paspoortbeheerbeampte of die appellant of sy verteenwoordiger moet vra of enigeen van hulle 'n regspunt vir beslissing deur 'n hoër hof wil reserveer soos bepaal in subartikel (2) van artikel drie van die Wet. Indien enigeen van die partye hierop bevestigend antwoord, moet sodanige regspunt binne drie dae skriftelik by die raad ingedien word en mag geen sodanige aantekening gemaak word nie en die beslissing van die raad nie geag word finaal en bindend te wees nie totdat die antwoord van die hoër hof op die punt wat na hom verwys is, skriftelik aan die raad voorgelê en deur hom oorweeg is of tot dat die regspunt teruggetrek is of daar nie binne 'n tydperk wat die raad as redelik beskou, met sodanige punt voortgegaan is nie.

(7) If the appeal be dismissed the appellant shall remain in the custody of the passport control officer, who shall forthwith take such steps as may be required for his return to the place from which he embarked, or shall otherwise arrange for his removal from the Republic or for such temporary or conditional residence within the Republic as may be permitted under the Act. If the appeal be allowed the appellant shall be discharged from custody or shall be relieved from the conditions of any temporary permit issued to him, and he shall receive from the passport control officer in charge a refund of such portion of any deposit as may be due to him after payment of the charges for detention and maintenance and the like. The board may, in its discretion, order that the costs of any adjourned hearing of an appeal shall be paid from the appeal deposit lodged in terms of sub-section (1) of this regulation where such adjournment is granted at the request of or in the interests of the appellant.

(8) The passport control officer in charge shall, at the request of the chairman of the board, summon any witness by causing to be served upon such witness a notice in the form set out in the Fourth Annexure to these regulations.

Such summons shall, at the request of the passport control officer in charge, be served by a police officer or by any passport control officer, or by any person whose duty it is to serve process in criminal cases in Magistrates' Courts.

(9) At the hearing of an appeal there shall be placed before the board:—

- (a) An intimation of a passport control officer that a notice of prohibition has been served on the appellant under sub-section (5) of section two of the Act.
- (b) The notice of appeal by the appellant and the written intimation of the name of the person, if any, authorized to represent the appellant.
- (c) The statement by the appellant of the grounds upon which he bases his right to remain in or enter the Republic or any particular province.
- (d) A written statement by the passport control officer setting forth the reasons why in his opinion the appellant should be prohibited or restricted in respect of his entrance or remaining in the Republic or any particular province.
- (e) All written records of evidence produced before the passport control officer under sub-section (1) of section nineteen of the Act, together with any documents referred to in such evidence.

The board, subject to the powers conferred on it by sub-section (9) of section two of the Act, shall decide the appeal upon the documents specified in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of this sub-section of this regulation.

(10) Any member of a board may put to any witness such questions as he may consider relevant to the issue, and the passport control officer and the appellant may examine or cross-examine witnesses.

(11) (a) If after consideration of any appeal brought before it, the board finds—

- (i) that the appellant is a prohibited person either on the grounds alleged by the passport control officer or under any other provision of the Act, it shall dismiss the appeal;
- (ii) that the appellant is not a prohibited person it shall allow the appeal.

(b) In the case of an appellant who has previously appealed to a board under this Act, the record of the proceedings of such appeal may be put in for the consideration of the same or another board, which, after considering

(7) Indien die appèl afgewys word, moet die appellant in die bewaring van die paspoortbeheerbeampte bly wat onmiddellik dié stappe moet doen wat nodig mag wees vir die terugkeer van die appellant na die plek vanwaar hy ingeskep het of andersins reël vir sy verwydering uit die Republiek of vir die tydelike of voorwaardelike verblyf in die Republiek wat kragtens die Wet toegelaat mag word. Indien die appèl slaag, moet die appellant vrygelaat of onthef word van die voorwaardes van enige tydelike permit wat aan hom uitgereik is en moet hy van die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte 'n terugbetaling ontvang van dié gedeelte van enige deposito wat aan hom verskuldig mag wees na betaling van die koste van aanhouding en onderhoud en dergelike koste. Die raad mag na goedvinde beveel dat die koste van enige uitgestelde verhoor van 'n appèl uit die appèldeposito wat ingevolge subartikel (1) van hierdie regulasie gemaak is, betaal moet word, indien sodanige uitstel toegestaan is op versoek of in belang van die appellant.

(8) Die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte moet, op versoek van die voorsitter van die raad, enige getuie dagvaar deur 'n kennisgewing in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 4 van hierdie regulasies, aan hom te beteken.

Sodanige dagvaarding moet, op versoek van die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte beteken word deur 'n polisiebeampte of deur 'n paspoortbeheerbeampte of deur enigeen wie se plig dit is om in strafsake in landdroshowe proesstukke te beteken.

(9) By die verhoor van 'n appèl moet die volgende voor die raad gelê word:—

- (a) 'n Kennisgewing deur 'n paspoortbeheerbeampte dat 'n verbodskennisgewing aan die appellant beteken is ingevolge subartikel (5) van artikel twee van die Wet.
- (b) Die kennisgewing van appèl deur die appellant en die skriftelike kennisgewing van die naam van die persoon, indien daar so 'n persoon is, wat gemagtig is om die appellant te verteenwoordig.
- (c) Die verklaring van die appellant van die gronde waarop hy sy reg baseer om in die Republiek of 'n bepaalde provinsie te bly of binne te kom.
- (d) 'n Skriftelike verklaring deur die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte waarin die redes waarom, volgens sy oordeel, die appellant verbied of beperk moet word vir sover dit sy binnekoms of verblyf in die Republiek of 'n bepaalde provinsie betref, gemeld word.
- (e) Alle skriftelike bewysstukke wat aan die paspoortbeheerbeampte voorgelê is ingevolge subartikel (1) van artikel negentien van die Wet, tesame met die dokumente wat in sodanige bewysstukke gemeld word.

Die raad moet, behoudens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (9) van artikel twee van die Wet, oor die appèl beslis volgens die dokumente gemeld in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) van hierdie subartikel van hierdie regulasie.

(10) Enige raadslid mag aan 'n getuie dié vrae stel wat, volgens sy oordeel, op die saak betrekking het, en die paspoortbeheerbeampte en die appellant mag vrae aan getuies stel of hulle aan kruisondervraging onderwerp.

(11) (a) Indien die raad, na oorweging van 'n appèl wat aan hom voorgelê is, bevind—

- (i) dat die appellant 'n verbode persoon is of op die gronde deur die paspoortbeheerbeampte aangevoer of ingevolge enige ander bepaling van die Wet, moet hy die appèl van die hand wys;
- (ii) dat die appellant nie 'n verbode persoon is nie, moet hy die appèl toestaan.

(b) In die geval van 'n appellant wat voorheen ingevolge hierdie Wet by 'n raad appèl aangeteken het, kan die oorkondes van sodanige appèl aan dieselfde of 'n ander raad vir oorweging voorgelê word, en na oorweging van

evidence as in this clause hereinbefore provided, and if satisfied that the circumstances of the present appeal are not identical with those before the board in such previous appeal, shall give a decision in accordance with the circumstances now before it.

(12) The passport control officer in charge, before the hearing of any appeal, and the board after the commencement of such hearing, may, in the case of an appellant who claims to be domiciled in, or to be a lawful resident of, a province other than that in which he has arrived or has been arrested, cause such appeal to be transferred for hearing to the board having jurisdiction in such other province; and the appellant shall thereupon be dealt with in accordance with this regulation.

(13) The board may allow a passport control officer to be represented before it by counsel or an attorney.

PERMITS AND CERTIFICATES.

20. (1) A temporary permit which may be issued to a prohibited person under sub-section (1) of section *twenty-five* of the Act, shall be in the form set out in the Fifth Annexure or Annexure 5 (a) or Annexure 5 (b) to these regulations, and shall entitle the holder to enter the Republic or any particular province or to tranship to another vessel or to pass through the Republic or any particular province to some destination beyond, or to reside temporarily in the Republic or any particular province or portion of a province for some approved purpose.

(2) If the holder of any permit in a form set out in the Fifth Annexure or in Annexure 5 (b) fail to comply with any condition mentioned in such permit, he shall further be liable to the penalties which may be imposed in the circumstances described in paragraph (b) of section *twenty-seven* of the Act, and if he fail to leave the Republic or the province (as the case may be) within the period allowed to him, he may be prosecuted for contravening section *six* of the Act; or otherwise he may be dealt with under section *twenty-one* of the Act if, having been ordered by a passport control officer to leave the Republic or a province whether before or after the expiration of any such permit, he has failed so to leave. If the holder of any permit in the form set out in Annexure 5 (a) fail to comply with any condition mentioned in such permit, he shall be liable to forfeiture of his permit and to be dealt with as a prohibited person.

(3) It shall be deemed to be a condition of every permit as set out in the Fifth Annexure that the holder shall report himself to the officers and at the periods and places specified in such permit; and if the holder give any false or misleading address, he shall be liable to forfeiture of his permit and deposit, and to be dealt with as a prohibited person.

(4) No permit in the form set out in the Fifth Annexure or in Annexure 5 (b) shall be issued for a period exceeding seven days without the authority of the passport control officer in charge of the province in which the permit is issued, nor shall any permit in the form set out in the Fifth Annexure be issued for a period exceeding twelve months without the sanction of the Secretary for the Interior. No permit in the form set out in Annexure 5 (b) shall be issued for a period exceeding six months.

(5) It shall be deemed to be a condition of every permit as set out in the Fifth Annexure that the holder shall give the passport control officer in charge, or the passport control officer of the port, at least one day's notice of his intention to leave the Republic or the province (as the case may be).

die getuienis soos in hierdie klousule bepaal, moet die raad, indien hy daarvan oortuig is dat die omstandighede van die onderhawige appèl nie dieselfde is nie as dié wat ten tyde van die vorige appèl aan die raad voorgelê is, 'n beslissing gee ooreenkomstig die omstandighede wat nou aan hom voorgelê is.

(12) In die geval van 'n appellant wat daarop aanspraak maak dat hy gedomisileer is in, of 'n wettige inwoner is van 'n ander provinsie as dié waarin hy aangekom het of waarin hy in hegtenis geneem is, mag die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte voor die verhoor van sodanige appèl, en mag die raad na die aanvang van sodanige verhoor, die verhoor van sodanige appèl laat oorplaas na die raad wat in sodanige ander provinsie jurisdiksie het, en die appellant moet dan ooreenkomstig hierdie regulasie behandel word.

(13) Die raad kan 'n paspoortbeheerbeampte toelaat om voor hom deur 'n advokaat of 'n prokureur verteenwoordig te word.

PERMITTE EN SERTIFIKATE.

20. (1) 'n Tydelike permit wat aan 'n verbode persoon ingevolge subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Wet uitgereik word, moet in die vorm wees soos voorgeskryf in Aanhangel 5 of Aanhangel 5 (a), of Aanhangel 5 (b) van hierdie regulasies, en verleen aan die houer die reg om die Republiek of 'n bepaalde provinsie binne te kom of om aan boord van 'n ander skip te gaan of om deur die Republiek of 'n bepaalde provinsie te reis na 'n bestemming daarbuite, of om tydelik in die Republiek of 'n bepaalde provinsie of gedeelte van 'n provinsie vir die een of ander goedgekeurde doel te woon.

(2) Indien die houer van 'n permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangel 5 of Aanhangel 5 (b), versuim om 'n voorwaarde wat in sodanige permit gestel is, na te kom, is hy verder strafbaar met die strawwe wat onder die omstandighede soos beskryf in paragraaf (b) van artikel *sewe-en-twintig* van die Wet, opgelê kan word en, indien hy versuim om of die Republiek of die provinsie, na gelang van die geval, binne die tydperk wat hom toegestaan is, te verlaat, kan hy vervolgd word weens oortreding van artikel *ses* van die Wet; so nie, kan hy ingevolge die bepaling van artikel *een-en-twintig* van die wet behandel te word indien hy versuim om, nadat 'n paspoortbeheerbeampte hom gelas het om die Republiek of 'n provinsie voor of na verstryking van so 'n permit te verlaat, die Republiek of provinsie aldus te verlaat. Indien die houer van 'n permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangel 5 (b), versuim om 'n voorwaarde wat in sodanige permit gestel is, na te kom, kan hy sy permit verbeur en as 'n verbode persoon behandel word.

(3) Dit word geag 'n voorwaarde van elke permit soos in Aanhangel 5 vervat, te wees dat die houer daarvan hom by die beampptes en op die ure en plekke gemeld in sodanige permit, aanmeld; en indien die permitthouer 'n valse of misleidende adres opgee, mag hy sy permit en deposito verbeur en as 'n verbode persoon behandel word.

(4) Geen permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangel 5 of Aanhangel 5 (b), mag sonder die magtiging van die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte van die provinsie waarin die permit uitgereik word, vir 'n lange tydperk as sewe dae uitgereik word nie; ook mag geen permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangel 5 sonder die magtiging van die Sekretaris van Binnelands Sake vir 'n langer tydperk as twaalf maande uitgereik word nie. Geen permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangel 5 (b), mag vir 'n langer tydperk as ses maand uitgereik word nie.

(5) Dit word geag 'n voorwaarde van elke permit soos voorgeskryf in Aanhangel 5, te wees dat die houer daarvan die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte of die paspoortbeheerbeampte van die hawe minstens een da vooruit kennis gee dat hy van voorneme is om die Republiek of die provinsie, na gelang van die geval, te verlaat.

(6) In respect of each permit in the form set out in the Fifth Annexure a fee of two rand shall be paid, and in respect of each permit in a form set out in Annexure 5 (b), a fee of fifty cents shall be paid, and the passport control officer may, further, in his discretion, require the holder of any such permit to deposit a sum not exceeding five hundred rand as security for the observance by the holder of the conditions mentioned in the permit, or to furnish any security which the passport control officer deems sufficient, for the payment of such sum, in lieu of such deposit. The deposit shall only be refunded upon the fulfilment of those conditions and upon such person leaving the Republic or the province (as the case may be) within the period for which the permit is issued or when the holder ceases to be a prohibited person. In respect of any permit in a form set out in Annexure 5 (a), no fee shall be paid nor shall any deposit be required thereon.

21. (1) The certificate of identity which may be issued in terms of sub-section (2) of section *twenty-five* of the Act to persons lawfully resident in the Republic or in any province shall be in the form and subject to the conditions set out in the Sixth Annexure to these regulations. There shall be paid in respect of every such certificate a fee of twenty-five cents and every certificate shall contain such particulars and marks as may be deemed necessary for purposes of identification.

(2) No such certificate shall be issued unless there be lodged with the passport control officer in charge a properly completed declaration in the prescribed form supported by satisfactory documentary evidence as to the identity of the applicant and of his claim to be a lawful resident of the Republic or in the province in question.

22. (1) Visiting permits in the form and subject to the conditions set out in the Seventh Annexure to these regulations, may be issued to Asiatics who, on reasonable grounds, to be stated to the satisfaction of the issuing officer, desire to proceed from the province in which they are lawfully resident to another province of the Republic for a temporary purpose or visit.

In respect of each such permit a fee of twenty-five cents shall be paid and the holder of such permit shall, unless in exceptional cases the payment of a deposit is considered by the passport control officer to be unnecessary further be required by the passport control officer to deposit a sum not exceeding forty rand as security for the observance by the holder of the conditions imposed under the permit.

The deposit shall only be refunded upon the fulfilment of such conditions and upon such persons returning to the province in which they are lawfully resident within the period for which the permit is issued.

(2) No such permit shall be issued unless there be lodged with the issuing officer a properly completed declaration in the prescribed form.

(3) Any person who, in terms of paragraph (2) (a) of section *four* of the Act, has shown that he is able to comply with the requirements described in section *three* (a) of Act No. 30 of 1906 of the Cape of Good Hope, or of section *five* (a) of Act No. 30 of 1903 of Natal, shall, upon payment of the sum of twenty-five cents and upon furnishing a photograph in duplicate which is a true likeness of himself and which is suitable for attachment to the undermentioned certificate, be entitled to receive from the Secretary for the Interior or the Secretary for Indian Affairs a certificate substantially in the form laid down in the Ninth Annexure to these regulations, which shall contain such particulars concerning the person to whom the certificate refers, as the said Secretary for the Interior or Secretary for Indian Affairs may deem necessary for the purpose of identifying such person.

(6) Ten opsigte van elke permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 5, moet 'n bedrag van twee rand betaal word, en ten opsigte van elke permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 5 (b), moet 'n bedrag van vyftig sent betaal word, en die paspoortbeheerbeampte kan voorts na sy goedvinde van die houder van sodanige permit verlang om 'n bedrag van hoogstens vyfhonderd rand te deponeer as waarborg dat die houder die voorwaardes gemeld in die permit, sal nakom of om dié sekerheid wat die paspoortbeheerbeampte voldoende ag, vir die betaling van sodanige bedrag in plaas van sodanige deposito te stel. Die deposito word terugbetaal alleenlik nadat daar aan dié voorwaardes voldoen is en wanneer so 'n persoon die Republiek of die provinsie, na gelang van die geval, binne die tydperk waarvoor die permit uitgereik is, verlaat of wanneer die houder nie meer 'n verbode persoon is nie. Ten opsigte van 'n permit in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 5 (a), word geen bedrag betaal of deposito vereis nie.

21. (1) Die identiteitstertifikaat wat ingevolge subartikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Wet uitgereik mag word aan persone wat wettiglik in die Republiek of enige provinsie woonagtig is, is in die vorm en onderworpe aan die voorwaardes gemeld in Aanhangsel 6 van hierdie regulasies. Daar moet ten opsigte van elke sodanige sertifikaat 'n bedrag van vyf-en-twintig sent betaal word, en elke sertifikaat moet dié besonderhede en merke bevat wat vir identifikasiedoeleindes nodig geag mag word.

(2) Geen sodanige sertifikaat mag uitgereik word nie tensy daar by die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte 'n behoorlike ingevulde verklaring in die voorgeskrewe vorm ingedien word, gesteun deur bevredigende dokumentêre bewys van die identiteit van die applikant en van sy aanspraak daarop dat hy 'n wettige inwoner van die Republiek of die betrokke provinsie is.

22. (1) Besoekerspermitte in die vorm van, en op die voorwaardes, voorgeskryf in Aanhangsel 7 van hierdie regulasies, mag uitgereik word aan Asië wat om grondige redes, wat tot tevredenheid van die uitreikende beampte gemeld moet word, verlang om uit die provinsie waar hulle wettiglik woonagtig is, na 'n ander provinsie van die Republiek te gaan vir 'n tydelike doel of 'n besoek.

Ten opsigte van elke sodanige permit moet 'n bedrag van vyf-en-twintig sent betaal word, en die paspoortbeheerbeampte moet, tensy hy die betaling van 'n deposito in uitsonderlike gevalle as onnodig beskou, voorts van die permitthouer vereis om 'n bedrag van hoogstens veertig rand te deponeer as waarborg dat hy die voorwaardes soos in die permit vervat, sal nakom.

Die deposito word terugbetaal alleenlik by die nakoming van sodanige voorwaardes en by die terugkeer binne die tydperk waarvoor die permit uitgereik is, van sodanige persone na die provinsie waarin hulle wettiglik woonagtig is.

(2) Geen sodanige permit word uitgereik nie tensy 'n bevooroorloofde ingevulde verklaring in die voorgeskrewe vorm by die uitreikende beampte ingedien is.

(3) Enige persoon wat ingevolge paragraaf (2) (a) van artikel *vier* van die Wet bewys gelewer het dat hy in staat is om aan die vereistes soos omskryf in artikel *drie* (a) van Wet No. 30 van 1906 van die Kaap die Goeie Hoop of van artikel *vyf* (a) van Wet No. 30 van 1903 van Natal, te voldoen, is by betaling van 'n bedrag van vyf-en-twintig sent en die verskaffing van 'n foto, in duplo, wat 'n getroue beeld van homself en geskik is vir aanhegting aan ondervermelde sertifikaat, geregtig om van die Sekretaris van Binnelandse Sake of van die Sekretaris van Indiërsake 'n sertifikaat te ontvang wat wesenlik dieselfde is soos dié voorgeskryf in Aanhangsel 9 van hierdie regulasies en wat dié besonderhede betreffende die persoon op wie die sertifikaat betrekking het, moet bevat wat die Sekretaris van Binnelandse Sake of die Sekretaris van Indiërsake nodig mag ag vir die identifikasie van sodanige persoon.

(4) Exemption from the provisions of paragraphs (a), (b), (c) and (d) of sub-section (1) of section four of the Act by the Minister in terms of the powers vested in him by sub-section (1) of section twenty-five shall be in the form of a certificate of exemption substantially as set out in the Tenth Annexure to these regulations.

(5) In respect of each such certificate a fee of two rand shall be paid and three recent, clear, unmounted and identical photographs, full face (head and shoulders only, approximately 1½ ins. by 2½ ins. in size) of the person to whom the certificate is to be issued, shall be supplied; one of the photographs being certified on the back by a magistrate, police or passport control officer to be a true likeness of the person concerned.

23. A duplicate of a lost permit or certificate may be issued by the passport control officer in charge if he is satisfied as to the circumstances under which such document has been lost, but in respect of the issue of such duplicate there shall be paid twice the amount of the fee prescribed for the original issue of the document lost.

24. The passport control officer in charge may cancel any certificate, permit or duplicate thereof, issued under the Act or these regulations on being satisfied either that the holder thereof has failed to comply with or committed a breach of the conditions of such document or that the document was obtained by a false declaration or misrepresentation; and thereupon the holder of such document shall be deemed not to possess the same.

WARRANTS.

25. Any warrant which may be issued under the Act, shall be on a form which is substantially in agreement with the Eighth Annexure to these regulations.

DETENTION OF PROHIBITED PERSONS.

26. (1) Save as is otherwise provided in the Act, any person detained in custody thereunder may be detained at any place at which persons undergoing civil imprisonment or under arrest awaiting trial are liable to be detained, or in any place specially provided for the detention of prohibited persons or if there be no such place available, then at any other place which may be convenient, regard being had to the circumstances.

(2) Any gaoler or passport control guard shall accept custody of any such person on the order of the passport control officer, but no person shall be so detained in custody for any longer period than is necessary for the purpose of any prescribed inquiry or for the completion by the passport control officer of arrangements for the removal of such person from the Republic or any province at the first reasonable opportunity.

(3) The production of a warrant of removal shall be sufficient authority to any gaoler or other officer to deliver the person named therein to the escort appointed to bring such person to a port or other place for the purpose of removal in terms of such warrant.

(4) In accordance with section three hundred and seventy-nine of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), the execution of any such order or warrant may be effected by telegraph and a telegraphic copy thereof served or executed as required by this regulation shall be of the same force and effect as if the original had been so served or executed.

(5) The provisions of this regulation shall apply *mutatis mutandis* to any person whose removal from the Republic has been ordered by the Minister under the powers vested in him by sub-sections (2) and (3) of section twenty-two of the Act.

(4) Die vrystelling wat die Minister van die bepalings van paragrafe (a), (b), (c) en (d) van subartikel (1) van artikel vier van die Wet verleen kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig, geskied by wyse van 'n vrystellings-sertifikaat wat wesenlik dieselfde moet wees as die voorgeskryf in Aanhangsel 10 van hierdie regulasies.

(5) Ten opsigte van elke sodanige sertifikaat moet 'n bedrag van twee rand betaal word en moet drie onlangse, duidelike, ongemonteerde en eenderse foto's, reg van voor geneem (slegs kop en skouers en ongeveer 1½ duim by 2½ duim groot), van die persoon aan wie die sertifikaat uitgereik moet word, verskaf word; op die keersy van een van die foto's moet 'n landdros, polisie- of paspoortbeheerbeampte sertifiseer dat dit 'n juiste beeld van die betrokke persoon is.

23. Die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte mag 'n duplikaat van 'n verlore permit of sertifikaat uitreik as hy oortuig is omtrent die omstandighede waaronder die dokument verlore is, maar wat die uitreiking van sodanige duplikaat betref, moet 'n bedrag betaal word wat twee maal so groot is as die bedrag wat vir die oorspronklike uitreiking van die verlore dokument voorgeskryf is.

24. Die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte mag enige sertifikaat, permit of duplikaat daarvan, wat ingevolge die Wet of hierdie regulasies uitgereik is, intrek indien hy daarvan oortuig is dat die houer daarvan versuim het om die voorwaardes van sodanige dokument na te kom of dit verbreek het of dat die dokument verkry is deur middel van 'n valse verklaring of wanvoorstelling; en daarna word die houer van sodanige dokument geag nie in besit daarvan te wees nie.

LASBRIEWE.

25. Enige lasbrief uitgereik ingevolge die Wet, moet op 'n vorm wees wat wesenlik dieselfde is as Aanhangsel 8 van hierdie regulasies.

AANHOUDING VAN VERBODE PERSONE.

26. (1) Behoudens andersluidende bepalings in die Wet, mag enige persoon wat ingevolge die Wet in bewaring aangehou word, aangehou word op enige plek waar persone aangehou word wat siviele gevangenisstraf ondergaan of na inhegtenisname aangehou mag word solank hulle op verhoor wag of op enige plek wat spesiaal verskaf is vir die aanhouding van verbode persone of, as daar nie so 'n plek beskikbaar is nie, dan op enige ander gerieflike plek, na gelang van die omstandighede.

(2) Enige tronkbewaarder of paspoortbeheerwag moet op bevel van die paspoortbeheerbeampte enige sodanige persoon in bewaring neem, maar niemand mag aldus in bewaring aangehou word nie vir 'n tydperk wat langer is as wat noodsaaklik is vir die doeleindes van enige voorgeskrewe ondersoek of vir die voltooiing, deur die paspoortbeheerbeampte, van reëlings vir die verwydering, by die eerste redelike geleentheid, van sodanige persoon uit die Republiek of enige provinsie.

(3) Die vertoning van 'n lasbrief tot verwydering is voldoende magtiging vir enige tronkbewaarder of ander beampte om die persoon daarin genoem, te oorhandig aan die eskort wat aangestel is om sodanige persoon na 'n hawe of ander plek te neem ten einde hom ooreenkomstig sodanige lasbrief te verwyder.

(4) Ingevolge artikel driehonderd nege-en-sewentig van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), mag die uitvoering van sodanige order of lasbrief telegrafies geskied, en 'n telegrafiese kopie daarvan wat beteken of uitgevoer is soos by hierdie regulasie vereis, het dieselfde krag en gevolg asof die oorspronklike aldus beteken of uitgevoer is.

(5) Die bepalings van hierdie artikel is *mutatis mutandis* van toepassing op enige persoon wie se verwydering uit die Republiek deur die Minister kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikels (2) en (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet, gelas is.

GENERAL.

27. Whenever under sub-sections (1) (a), (d), (f) and (g) of section four and section twenty-two of the Act, the Minister has expressed an opinion on the matters therein provided, that opinion shall be embodied in a document issued by him.

28. In the event of the arrest upon a criminal warrant of a prohibited person who has arrived on any ship or is being detained under section thirteen of the Act, he may be brought or detained on shore; but, if the criminal proceedings consequent upon such arrest be terminated by his acquittal, or by the expiration of his sentence of imprisonment, or by payment of any fine imposed upon him, such prohibited person shall be handed over to the custody of the passport control officer, and shall thereafter be detained under and subject in all respects to the provisions of the Act and these regulations, and the master of the ship may be required before leaving the port to make arrangements satisfactory to the passport control officer for the removal of such prohibited person from the Republic.

29. The passport control officer in charge may, on receiving notice that a prohibited person in any territory adjoining the Republic or in any province is being placed over the border of the Republic, or any province, cause such prohibited person if necessary to be arrested and to be brought under proper escort to a port or such other place in the Republic or any province as may be deemed necessary in order to secure the removal of such prohibited person from the Republic or any province; and such prohibited person may further be detained in custody as prescribed in regulation 26 pending such removal; provided that the passport control officer may refuse to allow such prohibited person to be placed over the border of the Republic or if he has been so placed over the border may return him to the territory whence he came, unless a proper undertaking is given for the payment of expenses of the escort and detention of such prohibited person in the Republic and his removal therefrom.

30. The police authorities upon the conviction of any person for contravening section six of the Act shall report forthwith to the passport control officer in charge, and a warrant may be issued in the form set out in the Eighth Annexure to these regulations for the removal of the convicted person from the Republic or any province.

31. Any person employed by the Department to have custody and control of any person detained as a prohibited person shall carry out such duties as are assigned to him by a passport control officer.

32. Any person who fails to comply with any provision of these regulations with which it is his duty to comply, or who otherwise contravenes these regulations shall, on conviction, in addition to any other penalty to which he may be liable for an offence under the Act, be liable to a fine not exceeding one hundred rand, or in default of payment, to imprisonment with or without hard labour, for a period not exceeding three months.

33. These regulations are substituted, with effect from the date of publication thereof, for all previous regulations made in terms of the Act and published in the *Government Gazette*.

ALGEMEEN.

27. Wanneer die Minister kragtens subartikels (1) (a), (d), (f) en (g) van artikel vier en artikel twee-en-twintig van die Wet 'n opinie uitgespreek het oor die sake daarin gemeld, moet sodanige opinie opgeneem word in 'n dokument deur hom uitgereik.

28. In geval van die inhegtenisneming, kragtens 'n strafregtelike lasbrief, van 'n verbode persoon wat met 'n skip aangekom het of wat kragtens artikel dertien van die Wet aangehou word, mag hy aan wal gebring en daar aangehou word. Indien die strafregtelike geding wat op sodanige inhegtenisname volg, beëindig word deur sy ontslag of weens die verstryking van sy vonnis tot gevangenisstraf of weens betaling van 'n boete wat hom opgelê is, moet sodanige verbode persoon oorhandig word in bewaring van die paspoortbeheerbeampte en moet hy daarna aangehou word ingevolge en in alle opsigte ooreenkomstig die bepalings van die Wet en hierdie regulasies, en daar mag van die gesagvoerder van die skip verlang word om voordat hy die hawe verlaat, reëlings tot tevredenheid van die paspoortbeheerbeampte te tref vir die verwydering van sodanige verbode persoon uit die Republiek.

29. Die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte mag by die ontvangs van inligting dat 'n verbode persoon in enige gebied wat aan die Republiek grens of in enige provinsie, oor die grens van die Republiek of enige provinsie gesit word, so 'n verbode persoon in hegtenis laat neem, indien nodig, en hom onder behoorlike eskort na 'n hawe of 'n ander plek in die Republiek of 'n provinsie laat bring wat nodig geag mag word vir die versekering dat sodanige verbode persoon uit die Republiek of 'n provinsie verwyder sal word, en sodanige verbode persoon mag in afwagting van sy verwydering, verder in bewaring aangehou word soos voorgeskryf in regulasie 26; met dien verstande dat die paspoortbeheerbeampte mag weier om toe te laat dat sodanige verbode persoon oor die grense van die Republiek gesit word of, indien hy oor die grens gesit is, hom mag terugstuur na die gebied vanwaar hy gekom het tensy 'n behoorlike onderneming gegee is vir die betaling van die koste van die eskort en van die aanhouding van sodanige verbode persoon in en sy verwydering uit die Republiek.

30. By die skuldigbevinding van 'n persoon weens 'n oortreding van artikel ses van die Wet, moet die Polisie-owerheid onmiddellik die toesigpligtige paspoortbeheerbeampte daarvan verwittig en mag 'n lasbrief in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel 8 van hierdie regulasies, uitgereik word vir die verwydering van die veroordeelde persoon uit die Republiek of enige provinsie.

31. Enige persoon wat deur die departement in diens geneem is vir die bewaking en beheer van enigeneen wat as 'n verbode persoon aangehou word, moet die pligte uitvoer wat deur 'n paspoortbeheerbeampte aan hom opgedra word.

32. Enige persoon wie se plig dit is om aan die bepalings van hierdie regulasies te voldoen en wat versuim om dit te doen of wat hierdie regulasies op 'n ander wyse oortree, is by skuldigbevinding, bo en behalwe enige ander straf wat hom ingevolge die Wet opgelê mag word weens 'n oortreding van die Wet, ook strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

33. Hierdie regulasies vervang met ingang vanaf die datum van die publikasie daarvan alle vorige regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig en in die *Staatskoerant* gepubliseer is.

FIRST ANNEXURE.

CERTIFICATE OF MEDICAL OFFICER (OR MASTER).

S.S. _____

To be handed to the Passport Control Officer boarding the vessel and not to the Port Health Officer.

A. Members of the crew, passengers and all other persons on board who have suffered during the voyage, from infectious or other disease particularly leprosy, tuberculosis, trachoma, favus, framboesia, scabies and venereal diseases:—

Name.	Crew or Passenger (Rating or Class to be stated).	Nature of Disease.	Remarks.

B. Members of the crew, passengers and all other persons on board who have suffered, during the voyage, from mental or physical infirmity or affliction:—

Name.	Crew or Passenger (Rating or Class to be stated).	Nature of Disease.	Remarks.

I hereby certify that the above list of persons comprises all cases of infectious or other diseases, and all cases of physical or mental infirmity or affliction which have come to my notice during the voyage amongst the crew, passengers and all other persons on board.

C. I also hereby certify that the following is a true and complete list of births and deaths of persons on board during the voyage since leaving my last port of call and that I have lodged the form of information in respect of each case as prescribed by the Births, Marriages and Deaths Act, No. 17 of 1923 of the Republic of South Africa:—

Birth.	Date.	Death.	Date.

Certified by me at the port of _____
this _____ day of _____ 19 _____

Medical Officer (or Master).

Passport Control Officer.

AANHANGSEL EEN.

CERTIFIKAAT VAN GENEESKUNDIGE BEAMPTTE (OF GESAGVOERDER), S.S. _____

Moet oorhandig word aan die paspoortbeheerbeampte wat aan boord van die voertuig gaan en nie aan die hawegesondheidsbeampte nie.

A. Bemanningslede, passasiers en alle ander persone aan boord wat gedurende die reis aansteeklike of ander siektes, in die besonder melaatsheid, tuberkulose, trachoom, favus, framboesia, jeuksiekte of skurfte en veneriese siektes gely het:—

Naam.	Bemanningslid of passasier (meld rang of klas).	Aard van siekte.	Opmerkings.

B. Bemanningslede, passasiers en alle ander persone aan boord wat gedurende die reis aan 'n liggaamlike of geestelike swakheid of aandoening gely het:—

Naam.	Bemanningslid of passasier (meld rang of klas).	Aard van siekte.	Opmerkings.

Ek sertifiseer hierby dat bogenoemde lys van persone alle gevalle van aansteeklike of ander siektes bevat, asook alle gevalle van liggaamlike of geestelike swakheid of aandoening onder die lede van die bemanning, passasiers en alle ander persone aan boord, wat gedurende die reis onder my aandag gekom het.

C. Hierby sertifiseer ek ook dat die volgende 'n juiste en volledige lys is van geboortes en sterfgevallen van persone aan boord gedurende die reis sedert my vertrek uit die laaste hawe waar ek aangedoen het, en dat ek 'n vorm van kennisgewing soos voorgeskryf in die Wet op de Registratie van Geboortes, Huweliken en Sterfgevallen, No. 17 van 1923, van die Republiek van Suid-Afrika, ten opsigte van elke geval ingedien het.

Geboorte.	Datum.	Sterfgeval.	Datum.

Gesertifiseer deur my in die hawe _____
op hede die _____ dag van _____ 19 _____

Geneeskundige beampte (of gesagvoerder).

Paspoortbeheerbeampte.

SECOND ANNEXURE.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

PASSENGER'S DECLARATION FORM.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

Declaration under Section 19 of Act No. 22 of 1913, as amended, to be completed and signed by every person (except a wife accompanying her husband, and a child under sixteen years accompanying a parent or guardian) seeking to enter South Africa. The form after completion must be personally handed to the Passport Control Officer on arrival at a South African port. Persons seeking to enter from or via Portuguese East Africa must hand the completed form to the Consul-General for the Republic of South Africa, Lourenco Marques, before proceeding to South Africa.

Name of Ship _____
Number of Train _____
Car or Aeroplane _____
Class Travelled _____ No. on Passenger List _____

It is important that these notes be carefully read.

NOTE.—(a) All information asked for is necessary either to comply with the law, or for statistical purposes, and passengers are, therefore, requested to answer all questions explicitly.

(b) The information must be given in English or Afrikaans.

(c) If the reply to any of the questions is in the negative, it must be clearly so stated.

WARNING.—Any person knowingly giving false information, or making a false declaration, is liable to penalties of fine and imprisonment.

1. Name in full in block letters....	(1) Surname	Particulars of Passport—
2. Port of (a) embarkation, (b) intended embarkation.....	First Names	No. _____
3. (a) Sex and (b) condition (single, married, widowed, or divorced)...	(2) (a) _____ (b) _____	Place of issue _____
4. (a) Age next birthday, (b) town and country of birth.	(3) (a) _____ (b) _____	Date of issue _____
5. (a) Citizenship (state of which country you are a citizen or national). (b) Race (European, Hebrew, Asiatic, etc.).	(4) (a) _____ (b) _____	Date of expiry _____
	(5) (a) _____ (b) _____	

6. If accompanied by wife and/or children under 16 give particulars. (The names of children who are wards under guardianship should be given and indicated.) (If unaccompanied by wife or children, state "unaccompanied".)

(6) Name	Sex.	Age next birthday.	Birth place.	Citizen- or Nationality (State Country).	Whether previously in South Africa.
Wife	F				

Particulars of Wife's Passport—
 No. _____
 Place of issue _____
 Date of issue _____
 Date of expiry _____
 (This column is reserved for the remarks of the Passport Control Officer.)

7. Why have you come to South Africa? (e.g. South African Resident returning, for permanent residence, for business visit, holiday visit, etc.)..... (7) _____
8. (a) Period (if any) of previous residence in any part of South Africa now included in the Republic, (b) Date of last departure from South Africa. (8) (a) _____
 (b) _____
9. Proposed place of abode in South Africa—Address in full. (If proceeding to a destination outside South Africa, state "in transit for.....") (9) _____
- *10. Country of Permanent Residence giving last home address (state length of residence). (10) _____
- *11. Occupation..... (11) _____
- *12. What means can you produce as your own *bona fide* property for your use in South Africa?..... (12) _____
 (State definitely the sum of money you possess, whether in cash, letter of credit or otherwise; or what documentary evidence you have of definite employment or support, promised to you in South Africa, and what references you can give from persons in South Africa).....
- *13. What European languages can you write? (13) _____
- *14. (a) Have you ever been restricted or refused permission to enter, or (b) have you been deported from or ordered to leave, any part of South Africa which is now included in the Republic? (If yes, give particulars)..... (14) (a) _____
 (b) _____
- *15. Have you ever been convicted of any crime in any country? (If yes, give particulars)..... (15) _____
- *16. Are you and those accompanying you suffering from tuberculosis (consumption) or any other infectious or communicable diseases? (If yes, give particulars.) (Immigrants suffering from infectious or contagious diseases, e.g. leprosy, trachoma, syphilis are prohibited from entering South Africa, also any person who is affected with tuberculosis unless he is in possession of a permit to enter South Africa, issued upon conditions prescribed by regulation)..... (16) _____

Landed at _____
 on the _____

*Questions 10 to 16 do not apply to—

- (i) persons born or domiciled in South Africa returning after temporary absence of less than three years;
 (ii) tourists on ships calling at any South African port in the course of an organised pleasure cruise;
 (iii) members of a military force of any country which has been granted consent by the Government to enter the Republic of South Africa or members of the Diplomatic Corps duly accredited to the Republic of South Africa.

I hereby declare that I understand the above questions, and have answered them truly.

Signature (or mark) of Passenger.

Declared before me at _____ this _____ day of _____ 19____

Passport Control Officer.

AANHANGSEL TWEE.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

PASSASIEERSVERKLARING.

Die verklaring ingevolge artikel 19 van Wet No. 22 van 1913, soos gewysig, moet deur elke persoon (met uitsondering van 'n vrou wat haar man vergesel, en 'n kind onder die leeftyd van sesien jaar wat 'n ouer of voog vergesel) wat Suid-Afrika wil binnekom, ingevul en onderteken word. Nadat die vorm ingevul is, moet dit by aankoms in 'n Suid-Afrikaanse hawe persoonlik aan die Paspoortbeheer-beampte oorhandig word. Persone, wat Suid-Afrika wil binnekom van of via Portugees-Oos-Afrika, moet die ingevulde vorm aan die Konsul-generaal van die Republiek van Suid-Afrika te Lourenco Marques oorhandig voordat hulle na Suid-Afrika vertrek.

Naam van skip }
 Nommer van trein }
 Motorkar of vliegtuig } _____

Klas gereis

No. op passasierslys

Dit is belangrik dat hierdie notas sorgvuldig gelees word.

NOTA.—(a) Alle gevraagde inligting is nodig, of om aan die Wet te voldoen, of vir statistiekdoeleindes, en passasiers word derhalwe versoek om al die vrae duidelik te beantwoord.

(b) Die inligting moet in Engels of Afrikaans verstrek word.

(c) Indien die antwoord op enigeen van hierdie vrae ontkennend is, moet dit duidelik aldus vermeld word.

WAARSKUWING.—Iemand wat wetens valse inligting verskaf of 'n valse verklaring aflê is strafbaar met boete en gevangenisstraf.

1. Naam voluit in drukletters.....	(1) Familienaam..... Voorname.....	Besonderhede van paspoort—																														
2. Hawe van (a) inskeping; (b) voor- genome landing.....	(2) (a)..... (b).....	No. Waar uitgereik..... Datum van uitreiking.....																														
3. (a) Geslag, en (b) huwelikstaar (on- getroud, getroud, weduwee of we- wenaar of geskei).....	(3) (a)..... (b).....	Vervaldatum.....																														
4. (a) Leeftyd op volgende verjaar- dag. (b) Dorp en land van geboorte	(4) (a)..... (b).....																															
5. (a) Burgerskap (meld van watter land u 'n onderdaan of burger is.) (b) Ras (Europese, Hebreeuse, Asi- atiese, ens.).....	(5) (a)..... (b).....																															
6. Indien vergesel van vrou en/of kinders wat onder 16 jaar is, ver- strek besonderhede (die name van kinders, wat as pupille onder voogde staan, moet opgee en aangestip word). (Indien nie vergesel van vrou of kinders nie, skryf „nie vergesel”).	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Naam.</th> <th>Geslag.</th> <th>Ouderdom op volgende verjaar- dag.</th> <th>Geboorte- plek.</th> <th>Burgerskap of Nasio- naliteit (vermeld land).</th> <th>Was persoon voorheen in Suid- Afrika.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Vrou.....</td> <td>V.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>	Naam.	Geslag.	Ouderdom op volgende verjaar- dag.	Geboorte- plek.	Burgerskap of Nasio- naliteit (vermeld land).	Was persoon voorheen in Suid- Afrika.	Vrou.....	V.....																							Besonderhede van vrou se paspoort— No. Waar uitgereik..... Datum van uitreiking..... Vervaldatum..... (Hierdie kolom is bestem vir die opmerkings van die Paspoortbeheerbeampte.)
Naam.	Geslag.	Ouderdom op volgende verjaar- dag.	Geboorte- plek.	Burgerskap of Nasio- naliteit (vermeld land).	Was persoon voorheen in Suid- Afrika.																											
Vrou.....	V.....																															
.....																																
.....																																
.....																																
7. Waarom het u na Suid-Afrika ge- kom? (bv. Suid-Afrikaanse in- woner wat terugkeer, vir perma- nente verblyf, op besigheidsbesoek, vakansiebesoek, ens.).....	(7).....																															
8. (a) Tydperk (indien enige) van vorige verblyf in enige deel van Suid-Afrika wat nou by die Repu- blik ingesluit is, (b) datum van vorige vertrek uit Suid-Afrika....	(8) (a)..... (b).....																															
9. Voorgenome verblyfplek in Suid- Afrika—Volledige adres (indien op weg na 'n bestemming buite Suid- Afrika, vermeld dan „deurrei- sende na ..”).....	(9).....																															
*10. Land van permanente verblyf met vermelding van laaste huisadres. (Vermeld hoelank woonagtig)....	(10).....																															
*11. Beroep.....	(11).....																															
*12. Watter middele kan u toon as u eie <i>bona fide</i> besitting vir u gebruik in Suid-Afrika? (Verklaar duidelik hoeveel geld u besit, hetsy in kon- tant, kredietbrief of anders of wat- ter skriftelike bewys u kan toon dat aan u 'n bepaalde betrekking of onderhoud in Suid-Afrika beloof is; en by watter persone in Suid- Afrika navraag omtrent u gedoen kan word).....	(12).....																															
*13. Watter Europese tale kan u skryf?	(13).....																															
*14. (a) Is u ooit beperkinge opgelê of toegang geweier tot, of (b) is u ooit gedeporteer uit of gelas om enige deel van Suid-Afrika wat nou by die Republiek ingesluit is te ver- laat? (Indien ja, gee besonderhede)	(14) (a)..... (b).....																															
*15. Is u ooit aan enige misdadig skuldig bevind in enige land? (Indien ja, gee besonderhede).....	(15).....																															
*16. Ly u en diegene wat u vergesel aan tuberkulose (tering) of enige ander aansteeklike of oordraagbare siekte? (Indien ja, gee besonder- hede.) (Toegang tot Suid-Afrika word geweier aan Immigrante wat ly aan aansteeklike of besmetlike siektes, melaatsheid, trachoma, si- filis, asook aan enige persoon wat ly aan tuberkulose, tensy hy in besit is van 'n permit om Suid- Afrika binne te kom, wat uitgereik is op voorwaardes wat by regulasie vasgestel is).....	(16).....	Geland te..... op die.....																														

*Vrae 10 tot 16 is nie van toepassing nie op—

(i) persone in Suid-Afrika gebore of gedomsilieer, wat terugkeer na tydelike afwesigheid van minder as drie jaar.

(ii) toeriste op skepe wat enige Suid-Afrikaanse hawe aandoen in die loop van 'n georganiseerde plesierreis.

(iii) lede van 'n militêre mag van 'n land wat deur die Regering toestemming verleen is om die Republiek van Suid-Afrika binne te kom of lede van die Diplomatieke Korps wat behoorlik by die Republiek van Suid-Afrika geakkrediteer is.

Ek verklaar hierby dat ek bogenelde vrae verstaan en dat my antwoorde daarop waar is.

Handtekening (of merk) van passasier.

Verklaar voor my te..... op hede die..... dag van..... 19.....

Paspoortbeheerbeampte.

THIRD ANNEXURE.

NOTICE OF APPEAL.

I, _____ hereby notify my intention to appeal against the declaration of the passport control officer that I am a prohibited person within the meaning of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, No. 22 of 1913, or any amendment thereof and I deposit herewith the sum of _____ rand (R _____) as required to cover the cost of my detention and maintenance and such other expenditure as may be incurred by the passport control officer on my behalf in connection with my appeal, and also the cost of my removal from the Republic or this province unless I am declared not to be a prohibited person.

I desire to be represented by counsel at the hearing of my appeal, and have given my power of attorney to Mr. _____ to appear on my behalf.

A statement of the grounds on which I base my right to enter or remain in the Republic or the province of _____ is attached hereto.

Signature of Appellant.

Date _____

Place _____

FOURTH ANNEXURE.

SUMMONS TO WITNESS.

This is to notify you _____ that you are summoned by the Appeal Board at _____ to be present at the meeting of the board _____ at the hour of _____ to testify to your knowledge of circumstances relating to _____, who has been declared to be a prohibited person in the Republic or the Province of _____.

You are further required to produce the following documents^s _____

You are warned that, should you without reasonable excuse, fail to attend the meeting of the Board as herein notified or to produce such documents as you are required to produce, you render yourself liable to the penalties prescribed in sub-section (9) of section two of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), as amended.

Passport Control Officer.

Date _____

Place _____

FIFTH ANNEXURE.

TEMPORARY PERMIT.

Fee: Two Rand (R2).

File No. _____	No. _____
Sum deposited R _____	Passport No. _____
Name of depositor _____	Place of issue _____
	Date of expiry _____

This permit is issued to _____ to enable him/her to enter the Republic of South Africa/the Province of _____ for the purpose of _____ and is subject to the provisions of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), as amended, and to the following conditions:—

1. The holder registers his/her address as follows _____
2. The holder of this permit shall, without expense to the Government leave the Republic or the Province of _____ before _____ or such later date as a duly authorised passport control officer may have endorsed on this permit for the purpose of extending the period of its validity.
3. The holder shall report to _____ at intervals of _____ and shall keep that officer duly advised of his/her whereabouts. He/She shall give at least twenty-four hours notice (Sundays and public holidays excluded) of intended departure.
4. This permit shall be held to be invalidated, and the deposit thereon shall be forfeited to the Government, if the permit holder or the depositor named herein, or other person concerned, is shown to the passport control officer to have made a false declaration or false representations in applying for or securing this permit.

Date of issue _____

Place of issue _____

Passport Control Officer.

AANHANGSEL DRIE.

KENNISGEWING VAN APPEL.

Ek, _____ gee hierby kennis van my voorneme om te appelleer teen die verklaring van die paspoortbeheergeampte dat ek 'n verbode persoon is ooreenkomstig die bedoeling van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913 (Wet No. 22 van 1913), of enige wysiging daarvan en ek deponeer hierby die som van _____ rand (R _____) soos vereis om die koste van my aanhouding en onderhoud en dié ander koste wat deur die paspoortbeheergeampte ten behoeve van my in verband met my appel mag aangaan, te dek, asook die koste van my verwydering uit die Republiek of hierdie provinsie tensy daar verklaar word dat ek nie 'n verbode persoon is nie.

Ek wil by die verhoor van my appel deur 'n advokaat verteenwoordig wees en het my volmag gegee aan die heer _____ om namens my te verskyn.

'n Verklaring van die gronde waarop ek my reg baseer om die Republiek of die provinsie _____ binne te gaan of daarin te bly, gaan hierby.

Handtekening van appellant.

Datum _____

Plek _____

AANHANGSEL VIER.

DAGVAARDING VAN GETUIE.

Hierby word u _____ in kennis gestel dat u deur die Appèlraad te _____ gedagvaar word om by 'n vergadering van die Raad _____ om _____ uur teenwoordig te wees ten einde, vir sover u kennis dra, te getuig oor die omstandighede betreffende _____ wat as 'n verbode persoon in die Republiek of die provinsie _____ verklaar is.

Voorts word van u vereis om die volgende dokumente voor te lê _____

U word gewaarsku dat, as u sonder 'n grondige rede versuim om die vergadering van die Raad soos hierin bekendgemaak, by te woon of om dié dokumente wat, soos van u verlang word, voor te lê, u strafbaar sal wees ingevolge die bepalings van subartikel (9) van artikel twee van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913 (Wet No. 22 van 1913), soos gewysig.

Paspoortbeheergeampte.

Datum _____

Plek _____

AANHANGSEL VYF.

TYDELIKE PERMIT.

Koste: Twee Rand (R2).

No. _____

Lêernr. _____	Paspoortnr. _____
Som gedeponeer R _____	Plek van uitreiking _____
Naam van deponerende _____	Vervaldatum _____

Hierdie permit word aan _____ uitgereik ten einde hom/haar in staat te stel om die Republiek van Suid-Afrika/die provinsie _____ binne te gaan ten einde _____ en is onderworpe aan die bepalings van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913 (Wet nr. 22 van 1913), soos gewysig, en aan die volgende voorwaardes:—

1. Die houer registreer sy/haar adres soos volg _____
2. Die houer van hierdie permit moet, sonder koste vir die Staat, die Republiek of die provinsie _____ verlaat voor _____ of dié latere datum wat 'n behoorlik gemagtigde paspoortbeheergeampte op hierdie permit mag aangeteken het ten einde die geldigheidsduur daarvan te verleng.
3. Die houer moet hom/haar by _____ by tussenposes van _____ aanmeld en moet daardie beampte op die hoogte hou van sy/haar verblyfplek. Hy/Sy moet ten minste vier-en-twintig uur vooruit (Sondae en openbare vakansiedae uitgesluit) kennis gee van sy/haar voorgename vertrek.
4. Hierdie permit word geag ongeldig te wees, en die deposito daarop word aan die Staat verbeur indien bewys aan die paspoortbeheergeampte gelewer word dat die permithouer of die deponerende hierin genoem, of 'n ander betrokke persoon, 'n valse verklaring of valse voorstellings gemaak het toe aansoek gedoen is om hierdie permit of toe dit verkry is.

Datum van uitreiking _____

Plek van uitreiking _____

Paspoortbeheerveampte.

I/We _____ and _____ agree to the above conditions and clearly understand that any breach of such will involve the forfeiture of the deposit lodged, and will render the holder liable to be further dealt with according to the Act.

It is further specially agreed that the deposit lodged as security for this permit shall be regarded as continued and extended by any extension of the permit made by a passport control officer.

Holder's signature _____
 Depositor's signature _____

Witness _____
 Place _____
 Date _____

The conditions of this permit interpreted by me to the persons concerned in _____

Signature of Interpreter.

REVERSE OF PERMIT.

Thumb Impression on Issue.		Thumb Impression on Surrender.	
Taken by	at	Taken by	at
on		on	

EXTENSIONS AND ENDORSEMENTS.

FINAL DISPOSAL OF CASE.

Date _____ Passport Control Officer.
 Place _____

RECEIPT.

I hereby acknowledge receipt of the sum of _____ rand (R _____), being the refund of the deposit made by me in respect of this permit.

Date _____ (Signed) _____
 Place _____

Receipt Stamp

ANNEXURE FIVE (a).

Subject to the conditions and requirements stated hereunder, the illegal entry of _____ into the Province of _____ is condoned and he is permitted to remain in the said Province.

CONDITIONS AND REQUIREMENTS.

1. This permit is issued subject to the following conditions and requirements and to the provisions of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, No. 22 of 1913, as amended, and the regulations thereunder:—

- This permit is valid until cancelled by the Minister.
- This permit preserves to the holder all the rights and privileges enjoyed at the date of commencement of Act No. 37 of 1927, viz. 5th July, 1927, and the holder is regarded as having entered the Province of _____ in terms of section twenty-five of Act No. 22 of 1913, except that he will not be permitted to claim the rights and privileges conferred by section five (f) and (g) of the said Act, that is to say that if his wife and/or children have not been admitted at date hereof he will not be permitted subsequently to introduce any such person.
- This permit entitles the holder to retain any registration certificate, certificate of domicile or other document authorising him to enter, reside or remain in the Republic or any province thereof; provided that if this permit be cancelled by the Minister such documents or document shall be dealt with under the provisions of section ten of Act No. 22 of 1913, as amended. The documents referred to are described below, viz.:

Ek/Ons _____ en _____ aanvaar bostaande voorwaardes en begryp duidelik dat 'n verbreking daarvan die verbeuring van die deposito wat gestort is, sal meebring en die houer sal blootstel aan verdere stappe ingevolge die Wet.

Daar word verder spesifiek toegestem dat die deposito wat gestort is as sekerheidstelling vir hierdie permit, geag word voort te bestaan en verleng te word by enige verlenging van die permit deur 'n paspoort beheerbeampte.

Houer se handtekening _____
 Deponeerder se handtekening _____

Getuie _____
 Plek _____
 Datum _____

Die voorwaardes van hierdie permit is deur my aan die betrokke persone getolk in _____

Handtekening van Tolk.

KEERSY VAN PERMIT.

Duimafdruk by uitreiking.		Duimafdruk by teruggawe.	
Geneem deur	te	Geneem deur	te
op		op	

VERLENGINGS EN AANTEKENINGS.

FINALE AFHANDELING VAN GEVAL.

Datum _____
 Plek _____ Paspoortbeheerbeampte.

KWITANSIE.

Hierby erken ek die ontvangs van die bedrag van _____ rand (R _____), naamlik die terugbetaling van die deposito wat ek ten opsigte van hierdie permit gemaak het.

Datum _____ Handtekening _____
 Plek _____

Kwitansieseël

AANHANGSEL VYF (a).

Behoudens die voorwaardes en vereistes hieronder gemeld, word die onwettige binnekomsvan _____ gekondoneer en word hy toegelaat om in genoemde provinsie te bly.

VOORWAARDES EN VEREISTES.

1. Hierdie permit word uitgereik behoudens onderstaande voorwaardes en vereistes en die bepalinge van die Wet tot Regeling van die Toelating van Personen tot die Unie, nr. 22 van 1913, soos gewysig, en die regulasies daarkragens opgestel:—

- Hierdie permit is geldig totdat dit deur die Minister ingetrek word.
- Hierdie permit behou vir die houer al die regte en voorregte voor wat hy besit het op die datum waarop Wet nr. 37 van 1927 in werking getree het, nl. 5 Julie 1927, en die houer word geag die provinsie _____ binne te gekom het kragtens artikel vyf-en-twintig van Wet nr. 22 van 1913, behalwe dat hy nie toegelaat sal word nie om aanspraak te maak op die regte en voorregte verleen by artikel vyf (f) en (g) van genoemde Wet, dit wil sê dat, indien sy vrou en/of kinders tot op die datum hiervan nie toegelaat is nie, hy nie toegelaat sal word om enige sodanige persoon later binne te bring nie.
- Hierdie permit verleen aan die houer die reg om enige registrasiesertifikaat, sertifikaat van domisilie of ander dokument te behou wat hom magtig om die Republiek of enige provinsie daarvan binne te kom of daarin te woon of te bly; met dien verstande dat, as hierdie permit deur die Minister ingetrek word, daar met sodanige dokument of dokumente gehandel moet word volgens die bepalinge van artikel tien van Wet nr. 22 van 1913, soos gewysig. Die dokumente wat hier bedoel word, word hieronder beskryf, nl.:

(d) The Minister undertakes not to cancel this document unless the holder is, subsequent to the 5th July, 1924, convicted of an offence as specified in section *twenty-two* of Act No. 22 of 1913, as amended.

In the event of cancellation the holder shall forthwith be dealt with in terms of section *ten* of Act No. 22 of 1913, as amended.

DATE STAMP.

Secretary for the Interior.

I, _____ agree to the above conditions.

Holder's Signature.

Witness _____
Place _____
Date _____

The conditions of this permit have been interpreted/read over by me to the holder in _____

Signature of Interpreter.

Left thumb impression.

Right thumb impression.

ANNEXURE FIVE (b).

TEMPORARY PERMIT.

Fee: Fifty cents (50c).

File No. _____ No. _____
Sum deposited _____ rand (R _____) by _____

(The deposit hereon will be refunded on production of this Permit when the holder leaves the Province, and upon satisfactory evidence that the conditions and requirements have been fulfilled.)

Name of person to whom permit is granted _____

Country or territory of origin _____

District or districts which holder may enter or reside in _____

Province _____

This permit is granted to the above-mentioned holder of the country or territory shown, to enter and reside in the district or districts described, in the Province mentioned, for the purpose of undertaking unskilled manual or domestic labour, and is issued subject to the following conditions, and to the provisions of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913, as amended, and the regulations thereunder:—

CONDITIONS.

1. That the holder enters into a contract of service with the under-mentioned employer:—

- (a) Employer's name _____
- (b) Employer's address _____
- (c) Date of engagement _____
- (d) Period of contract _____
- (e) Date of discharge (to be inserted by employer) _____

2. That the permit is valid for a period of six months from the date of issue and the holder shall leave the Province, without expense to the Government, on or before _____

3. In the event of the holder not leaving the Province on or before the date specified herein the deposit will be forfeitable and the holder will render himself/herself liable to be dealt with further according to law.

4. This permit will be held to be invalidated and the deposit thereon shall be forfeited, to the Government if the permit holder or the depositor named herein, or other person concerned, is shown to the Passport Control Officer to have made a false declaration or false representations in applying for, or securing, this permit.

N.B.—The holder is not to be employed in any urban area without special permission under section twelve of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act (No. 25 of 1945).

Prohibition Notice D.I. 57 issued at _____
on the _____ 19____
Place _____

Passport Control Officer.

I/We _____ agree to the above conditions, and clearly understand that any breach of such will involve the forfeiture of the deposit lodged hereunder, and will render the holder liable to be further dealt with according to law.

Holder's Signature.

Depositor's Signature.

Witness _____ Place _____ Date _____

(d) Die Minister verbind hom om nie hierdie dokument in te trek nie tensy die houer na 5 Julie 1924 skuldig bevind word aan 'n misdaad soos gemeld in artikel *twee-en-twintig* van Wet nr. 22 van 1913, soos gewysig. Ingeval die dokument ingetrek word, moet daar onmiddellik met die houer gehandel word ooreenkomstig artikel *tien* van Wet nr. 22 van 1913, soos gewysig.

DATUMSTEMPEL.

Sekretaris van Binnelandse Sake

Ek, _____
aanvaar bostaande voorwaardes.

Handtekening van houer.

Getuie _____
Plek _____
Datum _____

Die voorwaardes van hierdie permit is deur my aan die houer getolk/voorgelees in _____

Handtekening van Tolk.

Afdruk van Linkerduim.

Afdruk van Regterduim.

AANHANGSEL VYF (b).

TYDELIKE PERMIT.

Koste: Vyftig sent (50c).

Lêerno. _____ No. _____
Som gedeponeer _____ rand (R _____) deur _____

(Die deposito hierop sal terugbetaal word by voorlegging van hierdie permit wanneer die houer die provinsie verlaat, en by bevredigende bewys dat aan die voorwaardes en vereistes voldoen is.)

Naam van persoon aan wie permit uitgereik word _____

Land of gebied van herkoms _____

Distrik of distrikte wat die houer mag binnegaan of in mag woon _____

Provinsie _____

Hierdie permit word uitgereik aan bogenoemde houer, van die land of gebied soos aangetoon, om bogenoemde distrik of distrikte van genoemde provinsie binne te gaan en daarin te woon ten einde ongeskoolde hande arbeid of huisarbeid te verrig, en word uitgereik behoudens onderstaande voorwaardes en die bepalinge van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913, soos gewysig, en die regulasies daarkragtens opgestel:—

VOORWAARDES.

1. Dat die houer 'n dienskontrak met ondergenoemde werkgewer aangaan:—

- (a) Werkgewer se naam _____
- (b) Werkgewer se adres _____
- (c) Datum van indiensneming _____
- (d) Termyn van kontrak _____
- (e) Datum van ontslag (moet deur werkgewer ingevul word) _____

2. Dat die permit geldig is vir 'n tydperk van ses maande vanaf die datum van uitreiking, en die houer die provinsie sonder koste vir die Staat moet verlaat voor of op _____

3. Indien die houer die provinsie nie voor of op die datum hierin genoem verlaat nie, is die deposito verbeurbaar, en stel die houer hom/haar verder bloot aan stappe ingevolge die Wet.

4. Hierdie permit word geag ongeldig te wees, en die deposito daarop word aan die Staat verbeur indien bewys aan die deponeerder hierin genoem, of 'n ander betrokke persoon, 'n valse verklaring of valse voorstellings gedoen het toe aansoek gedoen is om hierdie permit of toe dit verkry is.

L.W.—Die houer mag nie in enige stadsgebied in diens geneem word nie tensy spesiale verlof daartoe verleen is ingevolge artikel twaalf van die Naturelle (Stadsgebied) Konsolidasiewet (No. 25 van 1945).

Verbodskennisgewing D.I. 57 uitgereik te _____
op _____ 19____

Paspoortbeheerbeampte.

Plek _____
Ek/Ons _____ en _____

aanvaar bogenoemde voorwaardes en begryp duidelik dat 'n verbreking daarvan die verbeuring van die deposito wat gestort is, sal meebring en die houer sal blootstel aan verdere stappe ingevolge die Wet.

Houer se handtekening _____

Deponeerder se handtekening _____

Getuie _____ Plek _____ Datum _____

IDENTIFICATION RECORD.

Nationality _____
 Sex _____
 Age (years) _____
 Name of Chief _____
 Name of Headman _____
 Name of father _____
 Name of wife _____
 District of residence in country of origin _____
 Identification Certificate No. _____

THUMB IMPRESSION ON ISSUE

	Taken by	At	On

SIXTH ANNEXURE.

CERTIFICATE OF IDENTITY

[Section 25 (2) of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, No. 22 of 1913, as amended.]
 Fee: Twenty-five cents (25c).

File No. _____

Subject to the conditions stated below, this certificate is granted to _____ of (state province) _____ a lawful resident of the Republic of South Africa, to absent himself/herself from the Republic and to return thereto on or before _____ On verification of the holder's identity with the description hereunder, this document will be accepted by the passport control officer without further evidence as proof of his/her identity.

CONDITIONS.

This certificate shall be available for one journey only and shall be valid until the date specified (unless the validity is extended), and shall on re-admission be surrendered by the holder to the passport control officer at a port of entry to the Republic.

DATE STAMP. _____

Issuing Officer. _____

DESCRIPTION OF HOLDER.

Date of birth _____
 Place and country of birth _____
 Nationality _____ Sex _____
 Identity number of holder/father _____

Photograph

Witness. _____

Signature. _____

Right thumb print on issue. _____

Right thumb print on surrender. _____

Date of holder's return. _____

Date Stamp. _____

SEVENTH ANNEXURE.

VISITING PERMIT.

Fee: Twenty-five cents (25c).

Subject to the conditions set out on the reverse hereof, permission is hereby granted to _____ of _____ to visit the Province(s) of _____ until _____ for the purpose of _____

The holder will be accompanied by the following members of his/her family:—

Wife _____ Identity number _____
 Minor children—
 1. _____ 4. _____
 2. _____ 5. _____
 3. _____ 6. _____

IDENTIFIKASIEREGISTER.

Nasionaliteit _____
 Geslag _____
 Ouderdom (jaar) _____
 Naam van Kaptein _____
 Naam van Hoofman _____
 Naam van vader _____
 Naam van vrou _____
 Distrik van woonplek in land van herkoms _____
 Identiteitstifikaatno. _____

DUIMAFDRUK BY UITREIKING.

	Geneem deur	te	op

AANHANGSEL SES.

IDENTITEITSTERTIFIKAAT.

[artikel 25 (2) van die Wet tot Regeling van die Toelating van Personen tot de Unie, nr. 22 van 1913, soos gewysig.]
 Koste: Vyf-en-twintig sent (25c).

Lêernr. _____

Behoudens die voorwaardes hieronder gemeld, word hierdie sertifikaat toegestaan aan _____ van (meld provinsie) _____ 'n wettige inwoner van die Republiek van Suid-Afrika, om die Republiek te verlaat en na die Republiek terug te keer voor of op _____ By kontrolering van die houer se identiteit met onderstaande beskrywing, sal hierdie dokument sonder verdere bewys van sy/haar identiteit deur die paspoortbeheerbeampte aanvaar word.

VOORWAARDES.

Hierdie sertifikaat is slegs vir een reis beskikbaar, is geldig tot die datum gespesifiseer (tensy die geldigheid verleng word) en moet by hertoelating deur die houer aan die paspoortbeheerbeampte by 'n hawe van binnekoms in die Republiek teruggegee word.

DATUMSTEMPEL. _____

Uitreikingsbeampte. _____

BESKRYWING VAN HOUER.

Datum van geboorte _____
 Plek en land van geboorte _____
 Nasionaliteit _____ Geslag _____
 Persoonsnommer van houer/vader _____

Foto

Getuie. _____

Handtekening. _____

Afdruk van regterduim by uitreiking. _____

Afdruk van regterduim by teruggawe. _____

Datum van terugkeer van houer. _____

Datumstempel. _____

AANHANGSEL SEWE.

BESOEKPERMIT.

Koste: Vyf-en-twintig sent (25c).

Behoudens die voorwaardes gemeld op die keersy hiervan, word toestemming verleen aan _____ van _____ om 'n besoek te bring aan die provinsie(s) _____ tot _____ met die doel om _____

Die houer sal van die volgende lede van sy/haar gesin vergesel wees:—

Vrou _____ Persoonsnommer _____
 Minderjarige kinders—
 1. _____ 4. _____
 2. _____ 5. _____
 3. _____ 6. _____

PARTICULARS OF HOLDER.

Sex _____
Age _____
Identity number _____

Right thumb print
if holder unable to
sign his name.

Signature.

Remarks: _____

OFFICIAL DATE STAMP.

Issuing Officer.

CONDITIONS.

1. This permit is issued subject to the provisions of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), as amended, and the regulations framed thereunder.
2. The holder and all members of his/her family mentioned in this permit shall return to his/their province of permanent residence on or before the date of expiry of the validity of this permit.
3. This permit must be surrendered by the holder to the issuing officer within ten days of the date of final expiry.

EXTENSION(S) OF VALIDITY.

I hereby surrender this permit and declare that all persons included herein have returned to this province.

Date _____ Signature of Holder.

Remarks: _____

Issuing Officer.

EIGHTH ANNEXURE.

WARRANT FOR THE REMOVAL OF A PERSON UNDER THE
ADMISSION OF PERSONS TO THE UNION REGULATION
ACT, 1913, AS AMENDED.

To _____

Whereas _____
has rendered himself/herself liable to removal from the Republic/
Province of the _____ by reason that in
terms of Section _____ of the Admission of Persons to
the Union Regulation Act, 1913, as amended, the said _____

You are hereby authorised to cause the said _____
to be removed from the Republic/the said Province into the Pro-
vince of _____ under proper escort and
subject to necessary detention in custody as provided under the Act.

Minister/Authorised Signing
Officer.

Dated at _____ this _____
day of _____ 19 _____

NINTH ANNEXURE.

CERTIFICATE No. _____

Issued under Regulation 22 (3) of the regulations made under
Act No. 22 of 1913, for the purpose of paragraph 2 (a) of
Section four of that Act.

Fee: 25c.

File No. _____

This certificate is granted to _____
for the sole purpose of enabling the holder to enter the Province of _____
Province of _____ from the _____ and
it confers no right upon the holder in any other respect.

This certificate is valid for an indefinite period and must be returned
to the Issuing Officer if the holder leaves the Republic of South Africa
permanently.

DATE STAMP.

Signature and designation of
Issuing Officer.

Signature of Holder.

Witness.

Place _____ Date _____

BESONDERHEDE VAN HOUER.

Geslag _____
Ouderdom _____
Persoonsnommer _____

Afdruk van regter-
duim indien hou-
er nie sy naam kan
teken nie.

Handtekening.

Opmerkings: _____

AMPTELIKE
DATUMSTEMPEL.

Uitreikingsbeampte.

VOORWAARDES.

1. Hierdie permit word uitgereik behoudens die bepalings van die Wet tot Regeling van die Toelating van Personen tot de Unie, 1913 (Wet nr. 22 van 1913), soos gewysig, en die regulasies daar-kragtens opgestel.
2. Die houder en alle lede van sy/haar gesin in hierdie permit genoem, moet na sy/haar/hul provinsie van permanente verblyf terugkeer voor of op die datum van verstryking van die geldigheidsduur van hierdie permit.
3. Hierdie permit moet binne tien dae na die datum van finale verstryking deur die houder aan die Uitreikingsbeampte oorhandig word.

VERLENGING(S) VAN GELDIGHEID.

Ek oorhandig hierby hierdie permit en verklaar dat alle persone hierin genoem, na hierdie provinsie teruggekeer het.

Datum _____ Handtekening van houder.

Opmerkings: _____

Uitreikingsbeampte.

AANHANGSEL AGT.

LASBRIEF TOT VERWYDERING VAN 'N PERSOON
KRAGTENS DIE WET TOT REGELING VAN DE TOE-
LATING VAN PERSONEN TOT DE UNIE, 1913, SOOS
GEWYSIG.

AAN _____

Aangesien _____
hom/haar blootgestel het aan verwydering uit die Republiek/pro-
vinsie _____ deurdat genoemde _____

ingevolge artikel _____ van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913, soos gewysig, word u hierby gemagtig om genoemde _____

uit die Republiek/genoemde provinsie na die provinsie _____ te laat verwyder onder be-
hoorlike eskort en onderworpe aan die nodige aanhouding onder
bewaking kragtens die bepalings van die Wet.

Minister/Amptenaar gemagtig om
te teken.

Gedateer te _____ op hede die _____
dag van _____ 19 _____

AANHANGSEL NEGE.

SERTIFIKAATNR. _____

Uitgereik ooreenkomstig Regulasie nr. 22 (3) van die Regulasies
wat kragtens Wet nr. 22 van 1913 uitgevaardig is vir die toepassing
van paragraaf 2 (a) van artikel vier van daardie Wet.

Koste: 25c.

Lêernr. _____

Hierdie sertifikaat word aan _____

toegestaan met die uitsluitlike doel om die houder in staat te stel om
die provinsie _____ van die provinsie _____
af binne te gaan, en dit verleen aan die houder geen reg in enige ander
opsigte nie.

Hierdie sertifikaat is geldig vir 'n onbepaalde tydperk en moet
aan die Uitreikingsbeampte terugbesorg word indien die houder die
Republiek van Suid-Afrika permanent verlaat.

Handtekening en amptitel van
Uitreikingsbeampte.

DATUMSTEMPEL.

Handtekening van houder.

Getuie.

Plek _____ Datum _____

Photograph of holder.	General description of holder:—
	Identity number.....
	Country of birth.....
	Date of birth.....
	Height.....
	Physical peculiarities.....

TENTH ANNEXURE.

No.

ADMISSION OF PERSONS TO THE UNION REGULATION ACT, No. 22 OF 1913, AS AMENDED.

CERTIFICATE OF EXEMPTION.
Fee: Two Rand (R2).

File No.

This is to certify that under the powers conferred on him by sub-section (1) of Section *twenty-five* of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913, as amended, the *Minister of Indian Affairs/Minister of the Interior exempts,

from the provisions of paragraph(s) of sub-section (1) of Section *four* of the said Act in respect of the

The exemption granted by this certificate shall lapse and become null and void if—

- (a) the holder departs from the Republic before he/she has acquired a domicile as defined in Section *thirty* of the said Act;
(b) the holder, after having acquired a domicile as defined, loses such domicile.

This certificate is issued subject to the provisions of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, No. 22 of 1913, as amended, and the regulations thereunder.

*Secretary for Indian Affairs/
Secretary for the Interior.(Authorised Signing Officer *vide* Government Notice No. of the)

Dated at Pretoria this day of 19.....

* Delete words not applicable.

The contents of this certificate have been read/interpreted and explained by me to the person concerned in

Signature of Issuing Officer/
Interpreter.

I acknowledge receipt of this certificate and that the contents thereof have been explained to me.

Holder's Signature.

Witness.....

Place.....

Date.....

Photograph of

GENERAL DESCRIPTION OF HOLDER.

Date of birth..... Sex..... Race.....
Birthplace..... Identity number.....
Physical peculiarities.....

THUMB IMPRESSION ON ISSUE.

Left thumb.		Right thumb.

Foto van houer.	Algemene beskrywing van houer:—
	Persoonsnommer.....
	Geboorteland.....
	Geboortedatum.....
	Lengte.....
	Liggaamlike eienaardighede.....

AANHANGSEL TIEN.

Nr.

WET TOT REGELING VAN DE TOELATING VAN PERSONEN TOT DE UNIE, NR. 22 VAN 1913, SOOS GEWYSIG.

VRYSTELLINGSERTIFIKAAT.
Koste: Twee Rand (R2).

Lêernr.

Hierby word gesertifiseer dat die *Minister van Indiërsake/Minister van Binnelandse Sake kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913, soos gewysig,

vrystel van die bepalings van paragraaf(grawe) van sub-artikel (1) van artikel *vier* van genoemde Wet ten opsigte van die

Die vrystelling verleen by hierdie sertifikaat, verval en is van nul en gener waarde nie indien—

- (a) die houer uit die Republiek vertrek alvorens hy/sy 'n domisilie, soos omskryf in artikel *dertig* van genoemde Wet, verkry het;
(b) die houer, nadat hy/sy domisilie, soos omskryf verkry het, sodanige domisilie verloor.

Hierdie sertifikaat word uitgereik behoudens die bepalings van die Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, nr. 22 van 1913, soos gewysig, en die regulasies daarkragtens uitgevaardig.

*Sekretaris van Indiërsake/
Sekretaris van Binnelandse Sake.

(Amptenaar gemagtig om te teken ingevolge Goewermementskennis-gewing nr. van)

Gedateer te Pretoria op hede die dag van 19.....

* Skrap die woorde wat nie van toepassing is nie.

Die inhoud van hierdie sertifikaat is aan die betrokke persoon deur my gelees/getolk en verduidelik in

Handtekening van Uitreikingsbe-
ampte/Tolk.

Ek erken ontvangs van hierdie sertifikaat en dat die inhoud daarvan aan my verduidelik is.

Handtekening van houer.

Getuie.....

Plek.....

Datum.....

Foto van houer.

ALGEMENE BESKRYWING VAN HOUER.

Geboortedatum..... Geslag..... Ras.....
Geboorteplek..... Persoonsnommer.....
Liggaamlike eienaardighede.....

DUIMAFDRUKKE BY UITREIKING.

Linkerduim.		Reghterduim.

ELEVENTH ANNEXURE. APPLICATION FOR VISITING PERMIT.				AANHANGSEL ELF. AANSOEK OM BESOEKPERMIT.			
Name of applicant (in full)—		Identity No. 800/_____ File No. _____		Volle naam van applikant—		Persoonsnommer 800/_____ Lêernr. _____	
Residential address—		Address to which proceeding—		Woonadres—		Adres van bestemming—	
Purpose of Visit.	Period of Visit.	Age.	Sex.	Doel van besoek.	Tydperk van besoek.	Ouderdom.	Geslag.
Particulars of members of family accompanying applicant:—				Besonderhede van gesinslede wat die applikant vergesel:—			
Name.	Sex.	Age.	Identity No.	For Office Use only.	Naam.	Geslag.	Ouderdom.
Wife— Minor children—				Visiting Permit No. _____	Slegs vir kantoor-gebruik.		
				Date of expiry _____	Besoekpermitnr. _____		
				Remarks.	Vervaldatum _____		
				Opmerkings: _____			
Signature of Applicant.		Issuing Officer.		Handtekening van applikant.		Uitreikingsbeampte.	
Date _____ Place _____		OFFICIAL DATE STAMP.		Datum _____ Plek _____		AMPTELIKE DATUMSTEMPEL.	

CONTENTS.

No.	Department of Interior. GOVERNMENT NOTICE.	PAGE
R. 491.	Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913: Regulations ...	1

INHOUD.

No.	Departement van Binnelandse Sake. GOEWERMENTSKENNISGEWING.	BLADSY
R. 491.	Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913: Regulasies ...	1

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

POSTAGE RATES

TO DESTINATIONS IN SOUTH AFRICA

Letters (surface mail).....	2½c for first oz.; 1c for each additional oz.
Letters (air mail).....	3c for first oz.; 1½c for each additional oz.
Postcards (surface mail).....	1½c each.
Postcards (air mail).....	2c each.
Aerogrammes.....	2½c each.
Printed papers.....	1c for first 2 oz.; ½c for each additional 2 oz.
Commercial papers.....	1c per 2 oz.
Newspapers.....	½c per 4 oz. per copy. Limit of weight per packet, 1 lb.
Samples.....	1c per 2 oz.

PARCELS (SURFACE MAIL)

Ordinary Parcels:

(a) Parcels (excepting agricultural and air parcels) posted in South Africa for delivery within South Africa (excepting South West Africa)	Up to 8 oz.....	5c
	Above 8 oz. up to 2 lb.....	10c
	Above 2 lb. up to 7 lb.....	30c
	Above 7 lb. up to 11 lb.....	60c
	Above 11 lb. up to 22 lb.....	110c
(b) Parcels (excepting air parcels) posted in South Africa for delivery in South West Africa	Up to 8 oz.....	5c
	Above 8 oz. up to 1 lb.....	7c
	For every additional lb. or fraction thereof	7c

For Basutoland, Swaziland, Mozambique.....	7c per lb.
For Bechuanaland Protectorate	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Parcels (agricultural).....	2½c per lb.
Parcels (air mail).....	10c per ½ lb.
*Cash on delivery fees.....	For trade charges up to and including R2..... 15c
	For each additional R2 or part thereof..... 2½c

†Parcel insurance fees.....	Fee	Limits of compensation.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c for each additional R20 or part thereof up to a maximum of R400.	
Registration fee.....	5c per article.	
Express delivery fees.....	Handling charge..... 5c	
	Delivery charge 5c per mile or part of a mile.	

N.B.—The postage rates on letters, postcards, aerogrammes, printed papers, commercial papers and samples to destinations in the African Postal Union [Angola; Basutoland; the Bechuanaland Protectorate; Burundi; Cameroun, Republic of; Congo, Republic of (Leopoldville); French Equatorial Africa (Gabon, Republic of; Congo, Republic of (Brazzaville); Central African Republic; Chad, Republic of; Kenya; Madagascar; Mozambique; Northern Rhodesia; Nyasaland; Rwanda; South West Africa; Southern Rhodesia; Swaziland; Tanganyika; Uganda] are the same as those within South Africa for surface and air mail, respectively.

* A C.O.D. service is also available to the following countries of the African Postal Union: Kenya, Mozambique, Northern Rhodesia, Nyasaland, Southern Rhodesia, Tanganyika and Uganda.

† An insured parcel service is also available to Southern Rhodesia, Northern Rhodesia and Nyasaland. Parcels for this destination cannot, however, be insured for more than R120.

POSTARIEWE

NA BESTEMMINGS IN SUID-AFRIKA

Briewe (landpos).....	2½c vir eerste ons; 1c vir elke bykomende ons.
Briewe (lugpos).....	3c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte (landpos).....	1½c elk.
Poskaarte (lugpos).....	2c elk.
Lugbriewe.....	2½c elk.
Drukwerk.....	1c vir eerste 2 onse; ½c vir elke bykomende 2 onse.
Handelstukke.....	1c per 2 onse.
Nuusblaaië.....	½c per 4 onse per eksemplaar. Maksimum gewig per pakkie, 1 lb.
Monsters.....	1c per 2 onse.

PAKKETTE (LANDPOS)

Gewone pakkette:

(a) Pakkette (behalwe landbou- en lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suid-Afrika (behalwe Suidwes-Afrika).	Tot 8 onse.....	5c
	Bo 8 onse tot 2 lb.	10c
	Bo 2 lb. tot 7 lb.	30c
	Bo 7 lb. tot 11 lb.	60c
(b) Pakkette (behalwe lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suidwes-Afrika:	Tot 8 onse.....	5c
	Bo 8 onse tot 1 lb.	7c
	Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan.....	7c

Vir Basoetoland, Swaziland, Mosambiek.....	7c per lb.
Betsjoeanaland-protektoraat.	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Pakkette (landbou).....	2½c per lb.
Pakkette (lugpos).....	10c per ½ lb.
*K.B.A.-geld.....	Vir handelsbedrae tot en met R2..... 15c
	Vir elke bykomende R2 of gedeelte daarvan..... 2½c

†Pakketversekeringsgeld.....	Versekeringsgelde.	Maksimum vergoeding.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c vir elke R20 of gedeelte daarvan tot 'n maksimum van R400.	

Registrasiegeld.....	5c per posstuk.
Spoebestelgeld.....	Hanteerkoste..... 5c
	Afleweringkoste 5c per myl of gedeelte daarvan.

L.W.—Die postariëwe op briewe, poskaarte, lugbriewe, drukwerk, handelstukke en monsters na bestemmings in die Posunie van Afrika [Angola; Basoetoland; Betsjoeanaland-protektoraat; Burundi; Frans-Ekwatoriaal-Afrika (Gaboën, Republiek; Kongo, Republiek (Brazzaville); Sentraal-Afrika, Republiek; Tsaad, Republiek; Kameroen, Republiek); Kenja; Kongo, Republiek (Leopoldstad); Madagaskar; Mosambiek; Noord-Rhodesië; Njassaland; Rwanda; Suid-Rhodesië; Suidwes-Afrika; Swaziland; Tanganjika; Uganda] is dieselfde as dié binne Suid-Afrika vir land- en lugpos, onderskeidelik.

* 'n K.B.A.-diens is ook beskikbaar na die volgende lande van die Posunie van Afrika: Kenja, Mosambiek, Noord-Rhodesië, Njassaland, Suid-Rhodesië, Tanganjika en Uganda.

† 'n Versekerde pakketdiens is ook beskikbaar na Suid-Rhodesië, Noord-Rhodesië en Njassaland. Pakkette vir dié bestemming kan egter nie vir meer as R120 verseker word nie.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with various subjects of great interest to Businessmen, Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and the Public in General

These publications include the following:—

- ★ Official Year Book of South Africa
- ★ Mineral Resources of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Ethnological Publications
- ★ Archives Year Book for South African History
- ★ Commerce and Industry (*Monthly*)

Also

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (*Annual*)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word, handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers, Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

- ★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika
- ★ Delfstowwe van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Etnologiese Publikasies
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (*Maandeliks*)

Asook

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Loonvasstellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (*Jaarliks*)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad